

Het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205

Gebruikershandleiding

Productnr. P205



Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

Hill-Rom

© 2017 Hill-Rom Services PTE Ltd. ALLE RECHTEN
VOORBEHOUDEN.

PATENTEN/PATENT www.hill-rom.com/patents

Kan beschermd zijn door een of meer patenten. Zie bovenstaande
webpagina. De Hill-Rom-ondernemingen zijn eigenaar van Europese,
Amerikaanse of andere patenten en aangevraagde patenten.

Units met een 51-XXXXX-serienummer zijn vervaardigd door:

HILL-ROM, INC.
4349 CORPORATE ROAD
CHARLESTON, SC 29405
(Verenigde Staten)

**Units met een 52-XXXXX- of 53-XXXXX-serienummer zijn vervaardigd
door:**

HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED
1 YISHUN AVENUE 7
SINGAPORE 768923 (Singapore)

Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie:

HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TEL: +33 (0)2 97 50 92 12

Geen enkel deel van deze tekst mag zonder de uitdrukkelijke en
schriftelijke toestemming van Hill-Rom Services, PTE Ltd. (Hill-Rom)
voor andere doeleinden dan het persoonlijk gebruik van de koper op
elektronische of mechanische wijze worden gereproduceerd of worden
overgedragen, met inbegrip van fotokopiëren, archiveren of enige
andere opslagmethode voor het bewerken en ophalen van informatie.

De informatie in deze handleiding is vertrouwelijk en mag niet zonder
voorafgaande schriftelijke toestemming van Hill-Rom aan derden
worden verstrekt.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving
worden gewijzigd. Hill-Rom is niet gebonden tot het bijwerken of
actueel houden van de informatie in deze handleiding.

Hill-Rom behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande
kennisgeving wijzigingen aan te brengen in het ontwerp, de
specificaties en de modellen. De enige garantie van Hill-Rom is de
uitdrukkelijke en schriftelijke garantie die verstrekt wordt tijdens de
verkoop of de verhuur van haar producten.

Deze handleiding (150593) is oorspronkelijk uitgegeven en verspreid in het Engels. Voor een lijst met alle beschikbare vertalingen neemt u contact op met Hill-Rom.

Zevende editie, augustus 2017

Eerste druk 2007

Het UL-logo is een gedeponeerd handelsmerk van Underwriters Laboratories, Inc.

Cough Pause™ en Hill-Rom™ zijn gedeponeerde handelsmerken van Hill-Rom Services, Inc.

The Vest® is een gedeponeerd handelsmerk van Hill-Rom Services PTE Ltd.

Underwriters Laboratories Inc.* is een gedeponeerd handelsmerk van Underwriters Laboratories Inc.

Vervang deze handleiding (150593) als deze beschadigd en/of niet meer leesbaar is.

Neem voor productondersteuning of voor het bestellen van extra kopieën van deze handleiding (150593) contact op met Hill-Rom:

- In de VS neemt u contact op met Hill-Rom via 800-426-4224.
- Buiten de VS neemt u contact op met uw distributeur of uw lokale vertegenwoordiger van Hill-Rom, of gaat u naar www.hill-rom.com.

Naslagdocumenten

Onderhoudshandleiding The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 104, 105 en 205 (183192 – Noord-Amerika; 150754 – Internationaal)

Inhoudsopgave

Documentymbolen	1
Voorzorgsmaatregelen	2
Beoogd gebruik	5
Inleiding	5
Contra-indicaties	6
Relatieve contra-indicaties.	7
Funcities	8
Luchtpulsgenerator	8
Duwstang	9
Afstandsbediening	9
Ontgrendelingsstang hoogteverstelling	9
Vergrendelde wielen	9
Standaard	9
Bewaarrek	9
Verbindingsopeningen voor luchtslangen	9
Luchtslangen	9
Bedieningspaneel	9
Constructie	10
Gebruiksaanwijzing	11
Het aantrekken van een wegwerpvest voor één patiënt	11
Wikkelvest voor één patiënt	11
Lang vest voor één patiënt	12
De luchtslangen aansluiten	12
De luchtpulsgenerator installeren	15
Softwareversie	15
Gebruik van het The Vest [®] -systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, softwareversie 1.20	16
Een New Program-modus (Nieuw programma) instellen en gebruiken	19
De programmodus gebruiken	21
Een nieuwe aanloopmodus instellen en gebruiken	23
De modus Ramp (Aanloopprogramma) gebruiken	26

Controleer de waarden op de uurmeter	28
De taal wijzigen	29
Programmamodi uitschakelen (programma- en aanloopmodi)	29
Aangepaste standaardinstellingen voor de instelling maken	31
Het The Vest [®] -systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, softwareversie 1.22 gebruiken	34
Normal-modus (Normale modus)	34
De modus New Program (Nieuw programma) instellen en gebruiken	37
De programmamodus gebruiken	41
Een New Ramp (Nieuwe aanloop-modus) instellen e n gebruiken	44
De Ramp-modus (Aanloopmodus) gebruiken	48
Controleer de waarden op de uurmeter	51
De taal wijzigen	51
Programmamodi uitschakelen (programma- en hellingmodi)	52
Aangepaste standaardinstellingen maken	54
De luchtpulsgenerator verplaatsen	58
De luchtpulsgenerator omhoog of omlaag brengen	59
Reinigen	60
Algemene reiniging	61
Stoomreiniging	62
Reiniging van hardnekkige vlekken	62
Ontsmetting	62
Onderhoud	62
Verwachte levensduur	63
Wegwerpklledingstukken en vervangende onderdelen	63
De maat van wegwerpklledingstukken bepalen	65
Verzoeken om onderhoud	66
Probleemoplossing	66
Luchtpulsgenerator kan niet worden ingeschakeld	66

Geen luchtpulsen in de wegwerpkledingstukken	67
Het scherm meldt: 'Please Call For Service'.	67
Een luchtslang komt uit de luchtpulsgenerator of het wegwerpkledingstuk tijdens werking	67
Het scherm toont het woord 'RESTARTING'.	67
Productsymbolen	68
Specificaties	73
Classificatie en normen	74
Veelgestelde vragen	81

Documentymbolen

In deze handleiding worden verschillende lettertypen en symbolen gebruikt om de tekst gemakkelijker leesbaar en duidelijker te maken:

- Standaardtekst: wordt gebruikt voor basisinformatie.
- **Vetgedrukte tekst**: accent op een bepaald woord of tekstgedeelte.
- **OPMERKING**: aanduiding van bijzondere gegevens of uitleg van een belangrijk voorschrift.
- **WAARSCHUWING** of **LET OP**:



- Met een **WAARSCHUWING** wordt een situatie of handeling aangeduid die van invloed kan zijn op de veiligheid van de patiënt of de gebruiker. Als een waarschuwing wordt genegeerd, kan de patiënt of de gebruiker letsel oplopen.
 - Met **LET OP** wordt aangeduid dat bepaalde procedures of voorzorgsmaatregelen worden beschreven die in acht moeten worden genomen om beschadiging van de apparatuur te voorkomen.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN**



Voorzorgsmaatregelen

- Dit apparaat mag volgens de Amerikaanse federale wetgeving uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht.
- Verwijder direct na gebruik de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
- Gebruik het systeem niet in de nabijheid van brandbare chemicaliën of producten, waaronder anesthetica. Als u dit wel doet, kan dat leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.
- Bij therapie bij kinderen is toezicht van een volwassene nodig.
- Wanneer dit systeem wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen of patiënten met fysieke beperkingen of verminderde cognitieve vaardigheden, is direct toezicht noodzakelijk.
- Houd de slangen en het snoer buiten bereik van kinderen om wurging te voorkomen.
- Bewaar en gebruik het instrument niet in de buurt van dieren, ongedierte of kinderen waarop geen toezicht is.
- Gebruik dit systeem uitsluitend waarvoor het bedoeld is. Gebruik alleen de door de fabrikant gespecificeerde toebehoren.
- Gebruik dit instrument niet in combinatie met onderdelen of accessoires die niet bevoegd zijn voor gebruik.
- Gebruik alleen slangen en vesten van Hill-Rom om allergische huidreacties te voorkomen.
- Gebruik het instrument niet in de omgeving van warmtebronnen, zoals haarden en radiatoren.
- Gebruik het instrument niet in een stoffige omgeving.
- Gebruik het instrument niet in een omgeving waarin sprake is van veel vocht.
- Voor patiënten die moeite hebben secreties te verwijderen uit de hogere luchtwegen (zoals patiënten met DMD of andere vergevorderde neuromusculaire of neurologische aandoeningen) kan het nodig zijn speciale therapeutische procedures in te stellen naast het gebruik van het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt model 205. Raadpleeg uw arts om te bepalen of er aanvullende behandeling nodig is.

- Help kruisbesmetting te voorkomen door het wegwerpkledingstuk, dat bestemd is voor gebruik door één patiënt, te vervangen na iedere patiënt.
- Het systeem mag uitsluitend worden onderhouden door bevoegd personeel.
- Gebruik de volgende contactinformatie als er onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht:
 - In de VS neemt u contact op met Hill-Rom via 800-426-4224.
 - Buiten de VS neemt u contact op met uw distributeur of uw lokale vertegenwoordiger van Hill-Rom, of gaat u naar www.hill-rom.com.
- Gebruik de luchtpulsgenerator **alleen** als het wegwerpkledingstuk en de luchtslangen erop zijn aangesloten. Dit kan leiden tot schade aan de apparatuur.
- Gebruik **geen** glijmiddel wanneer u moeite hebt met het aansluiten van de luchtslangen op de luchtpulsgenerator of op het wegwerpkledingstuk. Dit kan leiden tot schade aan de apparatuur.
- Gebruik **geen** glijmiddel wanneer u moeite hebt met het aansluiten van de afstandsbediening op de luchtpulsgenerator. Dit kan leiden tot schade aan de apparatuur.
- Gebruik geen bijtende schoonmaak-, oplos- of reinigingsmiddelen.
- Eet of drink niet tijdens een behandelsessie. Als u dat wel doet, kan dat een verstikkingsrisico opleveren.
- Laat het kledingstuk niet gedurende langere tijd op een patiënt zitten zonder een stoffen barrière tussen de patiënt en het kledingstuk.
- Als het nodig is om het apparaat los te koppelen of te isoleren van de netstroom, haalt u de stekker van het netsnoer uit de aansluiting aan de achterkant van de luchtpulsgenerator of haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de luchtpulsgenerator zodanig geplaatst is dat u snel en zonder belemmering het netsnoer als dat nodig is kunt loskoppelen van de netstroom.
- Gooi het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt weg overeenkomstig de regelgeving van uw lokale overheid.

- Om de patiënt en de zorgverlener te beschermen tegen het geluid dat dit apparaat produceert, houdt u rekening met het volgende:
 - Het apparaat mag niet langer dan 12 uur per dag worden gebruikt door een patiënt en/of zorgverlener.
 - Houd, wanneer het apparaat in gebruik is, een afstand van ten minste 0,5 m (1,64') tussen het apparaat en de patiënt en de zorgverlener.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Beoogd gebruik

Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt is bedoeld om therapie voor het vrijmaken van de luchtwegen te bieden als externe manipulatie van de thorax de door de arts gewenste behandeling is. Indicaties voor deze vorm van therapie worden beschreven in de richtlijnen van de Amerikaanse vereniging voor respiratoire gezondheidszorg (American Association for Respiratory Care, AARC) voor houdingsdrainage (Clinical Practices Guidelines for Postural Drainage Therapy). Volgens de richtlijnen van de AARC zijn specifieke indicaties voor externe manipulatie van de thorax o.a. bewijs voor of de suggestie van achtergebleven secreties, bewijs dat de patiënt moeite heeft met het verwijderen van secreties, of de aanwezigheid van atelectase als gevolg van ophoping van slijm. Daarnaast kan het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt ook worden geïndiceerd voor externe manipulatie van de thorax om het vrijmaken van de luchtwegen te bevorderen of de drainage van de bronchiën te verbeteren om slijm te verzamelen voor diagnostische evaluatie.

Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, is ontworpen om op doeltreffende wijze het vrijmaken van luchtwegen te ondersteunen. Het systeem bestaat uit een wegwerpkledingstuk dat aan een luchtpulsgenerator wordt gekoppeld die het wegwerpkledingstuk snel opblaast en laat leeglopen. De borstwand wordt zo voorzichtig samengedrukt waarna de druk weer wordt weggenomen, waardoor in de longen een luchtstroom ontstaat. Bij dit proces wordt slijm naar de grote luchtwegen verplaatst waaruit het kan worden verwijderd door hoesten of wegzuigen. Dit type therapie voor het vrijmaken van luchtwegen wordt hoogfrequente borstwandoscillatie (HFCWO, High Frequency Chest Wall Oscillation) genoemd.

Inleiding

Deze handleiding bevat instructies voor het opstellen, gebruiken en onderhouden van het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205. Deze kunt u gebruiken als handleiding. Lees alle delen zorgvuldig door voordat u het systeem gebruikt.

Gebruik het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, volgens het beoogde gebruik zoals voorgeschreven door uw arts.

Contra-indicaties

WAARSCHUWING:

Als de toestand van de patiënt een risico vormt tijdens het gebruik van het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, **mag u de eenheid niet gebruiken, behalve onder het toezicht van een arts**. Anders kan ernstig letsel of de dood het gevolg zijn.

Voor het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, geldt een **contra-indicatie** in de volgende situaties:

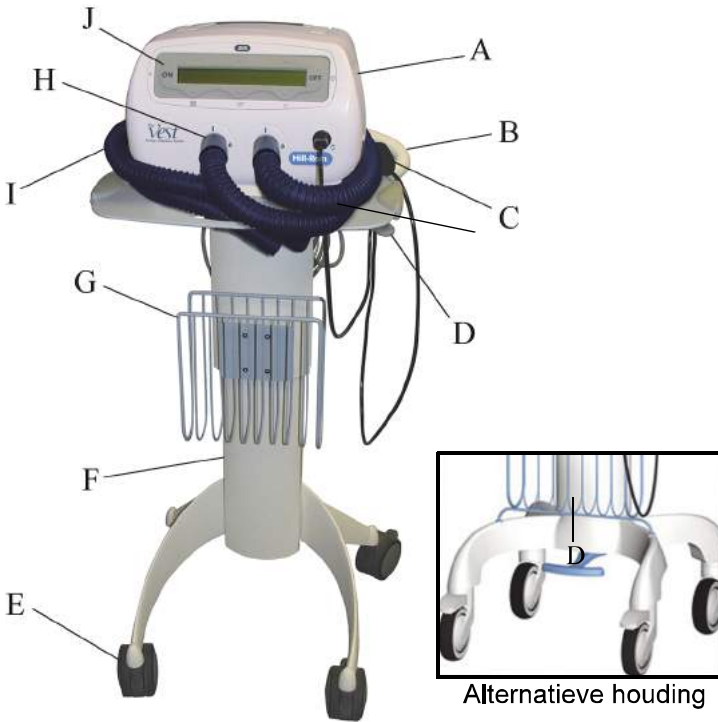
- hoofd- en/of nekletsel dat nog niet is gestabiliseerd
- actieve hemorragie met hemodynamische instabiliteit

Relatieve contra-indicaties.

Als de patiënt een of meer van de hieronder genoemde aandoeningen heeft, moet u de patiënt zorgvuldig beoordelen voordat u het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, gebruikt.

- Intracranieële druk (ICP) > 20 mm Hg of patiënten bij wie een verhoogde intracranieële druk moet worden vermeden
- Hypertensie die niet onder controle is
- Hemodynamische instabiliteit
- Longoedeem samenhangend met angina pectoris
- Bronchopleurale fistel
- Subcutaan emfyseem
- Uitgebreide pleura-effusie of empyeem
- Recente slokdarmoperatie
- Actieve of zware haemoptysis
- Longembolie
- Niet-gecontroleerde luchtweg waarbij het risico op aspiratie aanwezig is, zoals bij sondevoeding of een recente maaltijd
- Opgezwollen buik
- Bronchospasme
- Vermoede longtuberculose
- Recente geplaatste transveneuze of subcutane pacemaker
- Recente epidurale spinale infusie of spinale anesthesie
- Recente spinale chirurgie of acuut ruggenmergletsel
- Ribfracturen met of zonder fladderthorax
- Operatiewonden of genezend weefsel of recente huidtransplantaten of huidflappen op de borst
- Brandwonden, open wonden en huidinfecties op de borst
- Longkneuzing
- Osteomyelitis van de ribben
- Osteoporose
- Coagulopathie
- Pijnklachten met betrekking tot de borstwand

Functies



A	Luchtpulsgenerator	F	Standaard
B	Duwstang	G	Bewaarrek
C	Afstandsbediening	H	Verbindingsopeningen voor luchtslangen
D	Ontgrendelingsstang hoogteverstelling	I	Luchtslangen
E	Vier vergrendelde wielen	J	Bedieningspaneel

Luchtpulsgenerator

Bij een juiste aansluiting fungeert de luchtpulsgenerator als regel eenheid voor het wegwerpkledingstuk en geeft deze pulsaties af aan de borstwand.

Duwstang

Hiermee kan de eenheid in een kamer of naar een andere kamer worden verplaatst.

Afstandsbediening

Kan worden gebruikt in plaats van de knop **ON/OFF** (AAN/UIT) om de luchtpulsgenerator te onderbreken of opnieuw te starten.

Ontgrendelingsstang hoogteverstelling

Wordt gebruikt om de luchtpulsgenerator op een comfortabele werkhoogte te brengen.

Vergrendelde wielen

Voorkomen dat de standaard en de luchtpulsgenerator per ongeluk worden verplaatst.

Standaard

Biedt plaats aan de luchtpulsgenerator.

Bewaarrek

Kan worden gebruikt om wegwerpkledingstukken te bewaren.

Verbindingsopeningen voor luchtslangen

Luchtslangen worden aangesloten op de verbindingsopeningen voor luchtslangen aan de voorzijde van de luchtpulsgenerator.

Luchtslangen

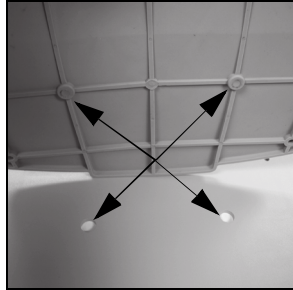
Sluiten het wegwerpkledingstuk aan op de luchtpulsgenerator.

Bedieningspaneel

Geeft de modi, systeeminstellingen en systeemmeldingen weer.

Constructie

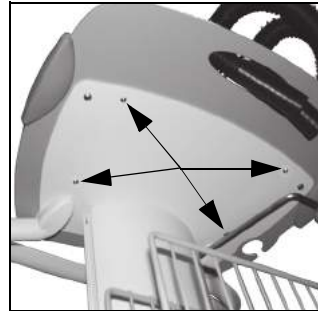
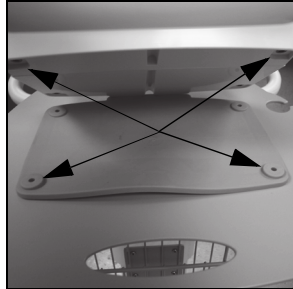
1. Plaats de twee palen op de rubbermat met de openingen boven aan de standaard.
2. Plaats de twee openingen onderaan de luchtpulsgenerator op één lijn met de palen op de rubbermat.



OPMERKING:

Het scherm op de luchtpulsgenerator is naar de zijkant van de standaard gericht waar het rek zich bevindt.

3. Plaats de vier schroeven om de luchtpulsgenerator aan de standaard te bevestigen.
4. Draai de schroeven vast, maar niet te vast met de meegeleverde sleutel.



Gebruiksaanwijzing

Het aantrekken van een wegwerpvest voor één patiënt

OPMERKING:

Het wegwerpkledingstuk zit het prettigst wanneer er slechts één laag katoenen kleding onder wordt gedragen.

Wikkelveest voor één patiënt

1. Draai de patiënt naar u toe.
2. Leg het lege wikkelveest voor één patiënt plat op het bed zodat het haaks naast het bovenlichaam van de patiënt ligt.
3. Rol de patiënt van u weg naar het open gedeelte van het wikkelveest voor één patiënt.
4. Breng het wikkelveest voor één patiënt iets beneden de onderarmen van de patiënt in de juiste positie en wikkel het vest voor één patiënt rondom het bovenlichaam van de patiënt.
5. Rol de patiënt naar de rugligging.
6. Trek beide uiteinden van het wikkelveest voor één patiënt rond de borst van de patiënt en gebruik vervolgens het klittenband om de twee uiteinden tijdelijk aan elkaar te bevestigen.



Laat de patiënt diep inademen en bevestig de beide einden van het wikkelveest voor één patiënt zodanig dat het vest nauw om het lichaam sluit, maar niet oncomfortabel is. U dient een vlakke hand tussen het wikkelveest en het lichaam te kunnen plaatsen.

Lang vest voor één patiënt

OPMERKING:

Het wegwerpkledingstuk zit het prettigst wanneer er slechts één laag katoenen kleding onder wordt gedragen.

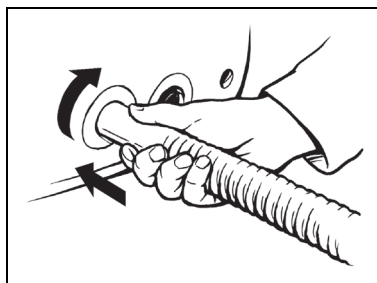
1. Trek de voorpanden van het lange vest voor één patiënt van elkaar bij het klittenband.
2. Draai het lange vest voor één patiënt zodanig dat de voorpanden samenkomen aan de voorzijde van de patiënt. Steek vervolgens de armen van de patiënt door de armopeningen van het lange vest voor één patiënt.
3. Bevestig de voorpanden van het lege lange vest voor één patiënt op elkaar met het klittenband. Voordat u het kledingstuk opblaast, moet u een vuist tussen het lange vest en het lichaam kunnen plaatsen.
4. Controleer of er ongeveer 8 tot 10 cm ruimte is tussen de onderrand aan de voorzijde van het lange vest voor één patiënt en de patiënt.
5. Plaats het klittenband van de schouderbanden zodanig dat de onderrand van het lange vest voor één patiënt op gelijke hoogte is met de bovenkant van het heupbeen van de patiënt.



De luchtslangen aansluiten

1. Sluit alle luchtslangen als volgt aan:

Sluit de luchtslangen aan op de verbindingsoopeningen voor luchtslangen aan de voorzijde van de luchtpulsgenerator. Breng de luchtslang in positie door deze met een licht draaiende beweging in de openingen te duwen.



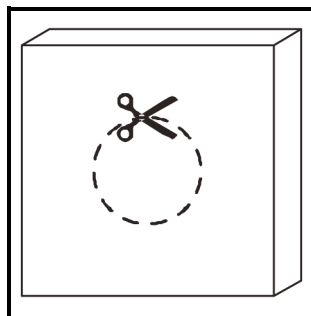
OPMERKING:

Wanneer de patiënt over een Hickman-katheter, portacath en/of G-buis beschikt, kunt u het comfort van de patiënt verhogen door contourschuim (onderdeelnummer 300177000) rondom de opening te gebruiken. Plaats het schuim als volgt:

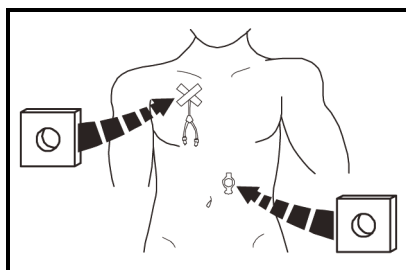
OPMERKING:

Het contourschuim is niet steriel.

2. Snijd in het midden een rond gat in het schuim.



3. Plaats het gat direct over de verbindingsoening.



4. Sluit de luchtslangen aan op de openingen in het wegwerpkledingstuk:

Wikkelveest voor één patiënt

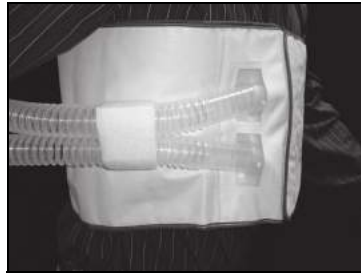
- a. Verwijder het afscheurlabel van het wegwerpkledingstuk



- b. Schuif het andere uiteinde van elke luchtslang ten minste 5 cm in de slangopeningen op het wegwerpkledingstuk.



- c. Gebruik het klittenband aan de zijkant van het wegwerpkledingstuk om de luchtslangen op hun plaats te houden.

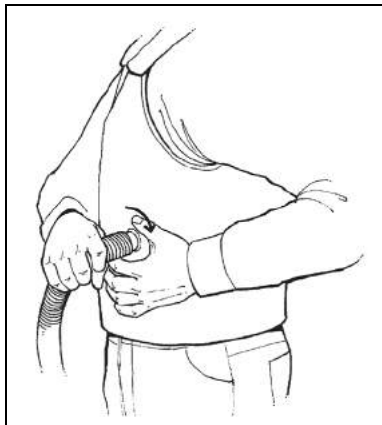


OPMERKING:

Het kledingstuk kan zo gedragen worden dat de verbindingsoeningen voor de luchtslang zich op een willekeurige comfortabele plaats op de borst bevinden.

Lang vest voor één patiënt

Schuif het andere uiteinde van elke luchtslang in de slangopeningen op het wegwerpvest. Houd de luchtslangen op hun plaats door deze met een licht draaiende beweging over de slangopeningen op het lange wegwerpvest voor één patiënt te duwen.



OPMERKING:

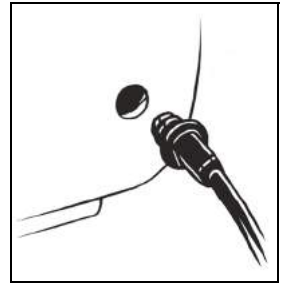
Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt kan worden gebruikt bij patiënten die zitten, liggen of staan.

De luchtpulsgenerator installeren

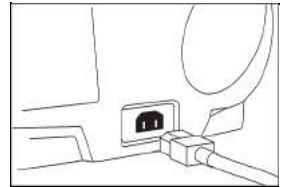
1. Sluit de afstandsbediening aan op de luchtpulsgenerator.

OPMERKING:

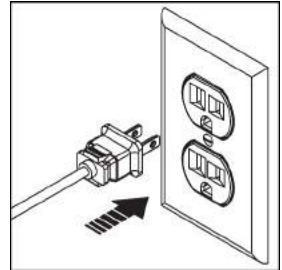
Het gebruik van de afstandsbediening is optioneel.



2. Sluit het netsnoer aan op de aansluiting op het achterpaneel van de luchtpulsgenerator.

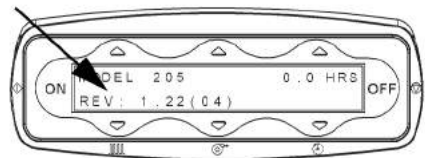


3. Steek de netsnoerstekker in een geschikte wandcontactdoos.



Softwareversie

De softwareversie wordt weergegeven op het openingsscherm als de unit wordt aangesloten op wisselstroom.



Om de **1.20**-software te gebruiken, gaat u naar “Gebruik van het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, softwareversie 1.20” op pagina 16.

Om de **1.22**-software te gebruiken, gaat u naar “Het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, softwareversie 1.22 gebruiken” op pagina 34.

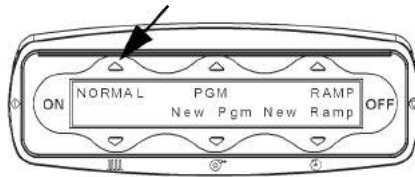
Gebruik van het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, softwareversie 1.20

Controleer of het systeem juist is opgesteld. Als de eenheid aan de stroombron is verbonden, kan het scherm tot 15 seconden leeg blijven. Vervolgens wordt het modelnummer en het totaal aantal therapie-uren weergegeven. Dit scherm wordt 10 seconden weergegeven of totdat u op de **ON**-knop drukt.

OPMERKING:

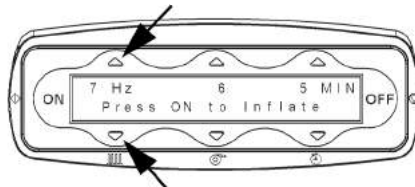
Druk vanuit het hoofdmenu op de **OFF**-knop om het totaal aantal therapie-uren weer te geven.

1. Druk op de pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL) voor de standaardmodus. Op het scherm ziet u de eerder ingestelde frequentie, druk of behandeltime (of standaardinstellingen afhankelijk van wat is ingevoerd).



2. Bevestig de instellingen op het scherm. Als de instellingen overeenkomen met die van de voorgeschreven behandeling, gaat u naar stap 3. Anders past u de instellingen aan de voorgeschreven instellingen aan:

- a. Om de frequentie aan te passen, drukt u op de linker pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven



- behandeling op het scherm wordt weergegeven. U kunt de frequentie of het aantal Hertz (Hz) op een waarde tussen 5 en 20 cycli per seconde instellen.
- b. Om de druk aan te passen, drukt u op de middelste pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven druk op het scherm wordt weergegeven. De druk kan op een waarde tussen 1 en 10 worden ingesteld.

- c. Om de behandeltime aan te passen, drukt u op de rechter pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven behandeltime op het scherm verschijnt. U kunt de behandeltime instellen op een waarde tussen 1 en 60 minuten.

OPMERKING:

Het is niet nodig om de behandeling stop te zetten om de instellingen aan te passen.

OPMERKING:

Als de achtergrondverlichting zichzelf uitschakelt (**OFF [UIT]**), kunt u op een willekeurige knop drukken om deze weer in (**ON [AAN]**) te schakelen.

- 3. Druk op de **ON**-knop.

Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.



OPMERKING:

Als de eenheid gedurende 10 minuten in deze modus blijft, wordt het systeem uitgeschakeld.

- 4. Druk nogmaals op de **ON**-knop om met de behandeling te beginnen. De ingestelde behandeltime wordt weergegeven terwijl deze terugloopt naar nul.
- 5. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:

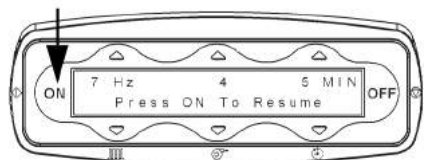
- a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven zichtbaar op het scherm.



OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



6. Indien een behandelsessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u op de knop **OFF** (UIT).

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

7. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X Min Remain' (Niet-voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm.



8. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.

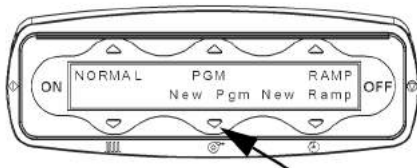


- b. De pulsaties worden stopgezet.
- c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.
- d. Verwijder onmiddellijk de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
- e. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
- f. Verwijder het wegwerpkledingstuk van het lichaam van de patiënt.

Een New Program-modus (Nieuw programma) instellen en gebruiken

Met de modus New Program kan de zorgverlener maximaal acht (8) punten programmeren met diverse instellingen in één therapieessie.

1. Druk op de pijl **omlaag** onder **New Pgm** (Nieuw programma) om een nieuw programma te maken. Het scherm toont de eerder gebruikte frequentie- en drukinstellingen en de resterende behandel tijd voor het eerste programmapunt.



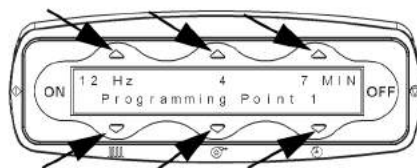
OPMERKING:

Alle instellingen kunnen worden aangepast.

OPMERKING:

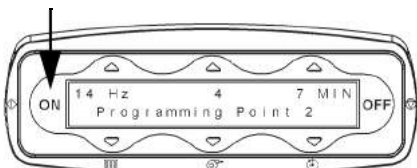
U kunt maximaal 8 programmapunten programmeren, elk met hun eigen instelling voor frequentie, druk of behandel tijd.

2. Als de instellingen overeenkomen met de voorgeschreven behandeling, gaat u voor programmapunt 1 (Programming Point 1)



verder met stap 3. Zo niet, pas dan de instellingen voor de voorgeschreven behandeling aan door op de pijlen **omhoog** of **omlaag** van de frequentie, druk of behandel tijd te drukken.

3. Als u programmapunt 1 hebt ingesteld, gaat u naar programmapunt 2 door op de knop **ON** (AAN) te drukken (u gaat naar een eerder programmapunt door



op de knop **OFF** (UIT) te drukken). Pas de instellingen aan zodat ze overeenkomen met het voorschrift en herhaal dit voor alle 8 programmapunten.

4. Als niet alle 8 programmapunten nodig zijn volgens het voorschrift, kunt u **na** programmapunt 2 de tijd voor de volgende segmenten op 0 minuten instellen en op de knop **ON** (AAN) drukken om de rest van de programmapunten te doorlopen.

OPMERKING:

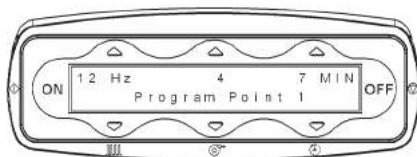
Als u de tijd voor het programmapunt hebt ingesteld op 0 MIN en op de **ON**-knop drukt, komt u in het startscherm van het programma en kunt u de therapie starten.

5. Druk op de **ON**-knop. Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.



6. Druk nogmaals op de **ON**-knop om met het behandlungsprogramma te beginnen. De ingestelde behandeltime wordt voor elk programmapunt weergegeven terwijl deze terugloopt naar nul.

7. De therapie stopt automatisch als elk programmapunt is doorlopen.



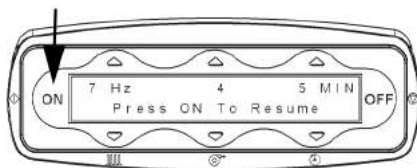
8. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:

- a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven op het scherm aanwezig.

OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



9. Indien een behandelingsessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u op de knop **OFF** (UIT).

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

10. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X Min Remain' (Niet-voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm.



11. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.

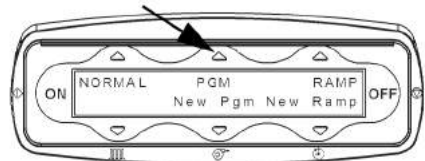


- b. De pulsaties worden stopgezet.
- c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.
- d. Verwijder onmiddellijk de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
- e. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
- f. Verwijder het wegwerpkledingstuk van het lichaam van de patiënt.

De programmamodus gebruiken

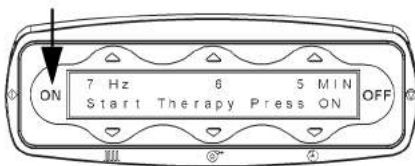
Stelt de zorgverlener in staat een eerder gemaakte New Program-modus (Nieuw programma) te gebruiken, zie “Een New Program-modus (Nieuw programma) instellen en gebruiken” op pagina 19.

1. Druk op de pijl **omhoog** boven **PGM** (PROGRAMMA) om een eerder gemaakt programma of een geselecteerd standaardprogramma uit te voeren.

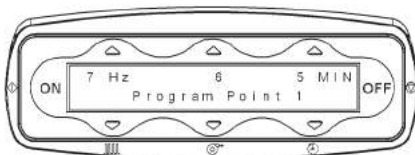


2. Druk op de **ON**-knop. Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.

3. Druk nogmaals op de **ON**-knop om met het behandelingsprogramma te beginnen. Voor elk programmapunt ziet u de ingestelde behandeltijd terwijl deze terugloopt naar nul.



4. De therapie stopt automatisch als elk programmapunt is doorlopen.



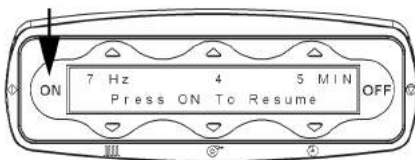
5. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:

- a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven op het scherm aanwezig.

OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



6. Indien een behandelsessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u op de knop **OFF** (UIT).

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

7. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X Min Remain' (Niet-voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm.



8. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.



- b. De pulsaties worden stopgezet.
- c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.
- d. Verwijder onmiddellijk de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
- e. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
- f. Verwijder het wegwerpkledingstuk van het lichaam van de patiënt.

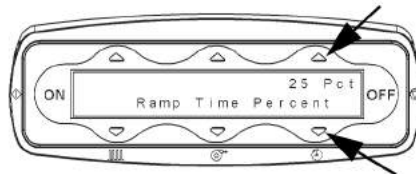
Een nieuwe aanloopmodus instellen en gebruiken

Stelt de zorgverlener in staat een nieuw aanloopprogramma te maken om de patiënt van een lage instelling naar een hogere te brengen binnen het percentage van de totale therapiesessie.

1. Druk op de pijl **omlaag** onder **New Ramp** (Nieuw aanloopprogramma) om de programmainstellingen aan te passen.



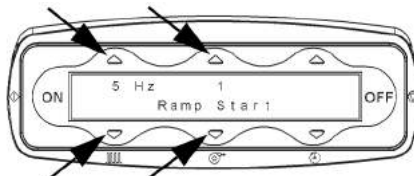
2. Controleer de instellingen op het scherm. Ramp Time Percent (Tijdspercentage aanloopprogramma) is het deel van de



behandeltijd dat nodig is om de startinstellingen (**Ramp Start** [Begin van het aanloopprogramma]) te verhogen naar de eindinstellingen (**Ramp End** [Einde van het aanloopprogramma]). Druk op de rechter pijl **omhoog** of **omlaag** om het percentage van de voorgeschreven therapie aan te passen.

3. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.
4. Controleer de instellingen voor frequentie en druk voor de startinstelling, Begin aanloopprogramma (Ramp Start).
 - a. Voor het aanpassen van de frequentie drukt u op de linker pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven behandeling op het scherm wordt weergegeven. De frequentie of het aantal Hertz (Hz) kan op een waarde tussen 5 en 20 cycli per seconde worden ingesteld.

- b. Voor het aanpassen van de druk drukt u op de middelste pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven

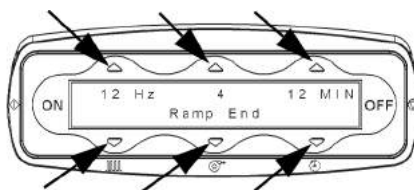


druk op het scherm wordt weergegeven. U kunt de druk op een waarde tussen 1 en 10 instellen.

5. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.
6. Controleer de instellingen op het scherm. U ziet de frequentie en druk voor de eindinstelling **Ramp End** (Einde aanloopprogramma), plus de behandel tijd.
 - a. Voor het aanpassen van de frequentie drukt u op de linker pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven instelling op het scherm wordt weergegeven. De frequentie (of Hertz (Hz)) kan op een waarde tussen instelling Ramp Start en 20 cycli per seconde worden ingesteld.

- b. Voor het aanpassen van de druk drukt u op de middelste pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven instelling op het scherm wordt weergegeven. De druk kan op een waarde tussen instelling Ramp Start en 10 worden ingesteld.

- c. Voor het aanpassen van de behandel tijd drukt u op de rechter pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven behandel tijd op



het scherm verschijnt. U kunt de behandel tijd instellen op een waarde tussen 1 en 60 minuten.

7. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan. Dit scherm toont een samenvatting van het aanloopprogramma dat u zojuist hebt gemaakt.
8. Druk op de **ON**-knop. Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.



9. Druk nogmaals op de **ON**-knop om met de therapie te beginnen. Het scherm toont de woorden **Bezig** met aanloopprogramma (Ramping) tijdens het aanloopdeel van het programma. U ziet de totale behandel tijd terwijl deze terugloopt naar nul.



OPMERKING:

Therapie-instellingen kunnen **niet** worden gewijzigd tijdens het aanloopstadium.

10. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:
 - a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven op het scherm aanwezig.

OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



11. Indien een behandelssessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u op de knop **OFF** (UIT).

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

12. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X Min Remain' (Niet- voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm.



13. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.



- b. De pulsaties worden stopgezet.
- c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.
- d. Verwijder onmiddellijk de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
- e. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
- f. Verwijder het wegwerpkledingstuk van het lichaam van de patiënt.

De modus Ramp (Aanloopprogramma) gebruiken



Stelt de zorgverlener in staat een eerder gemaakt aanloopprogramma uit te voeren, zie “Een New Ramp (Nieuwe aanloop-modus) instellen en gebruiken” op pagina 44.

1. Druk op de pijl **omhoog** boven **RAMP** (AANLOOPPROGRAMMA) om een eerder gemaakt aanloopprogramma uit te voeren.

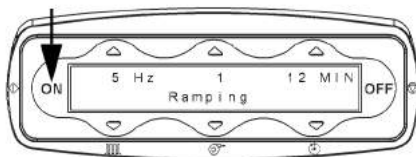


- De geprogrammeerde punten worden weergegeven. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.



- Druk op de **ON**-knop. Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.

- Druk nogmaals op de **ON**-knop om het programma te starten. Het scherm toont de woorden **Bezig met aanloopprogramma (Ramping)** tijdens het aanloopdeel van het programma. U ziet de totale behandel tijd terwijl deze terugloopt naar nul.



OPMERKING:

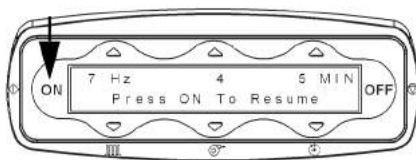
Therapie-instellingen kunnen **niet** worden gewijzigd tijdens het aanloopstadium.

- Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:
 - Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven op het scherm aanwezig.

OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



- Indien een behandelsessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u op de knop **OFF (UIT)**.

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

7. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X Min Remain' (Niet- voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm.



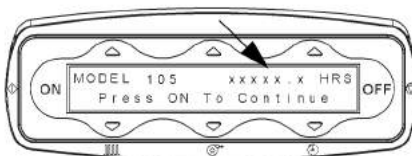
8. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.
- De pulsaties worden stopgezet.
- Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.
- Verwijder onmiddellijk de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
- Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
- Verwijder het wegwerpkledingstuk van het lichaam van de patiënt.



Controleer de waarden op de uurmeter

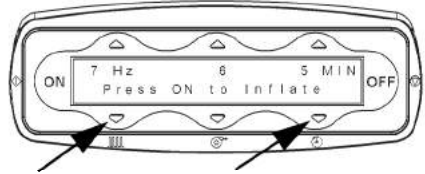
De uurmeter, die u ziet als u het apparaat voor het eerst aansluit, geeft het totale aantal therapie-uren aan. U kunt de informatie ook als volgt weergeven:



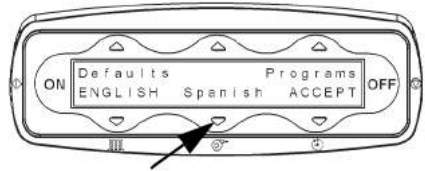
Sluit het apparaat aan, druk op de **ON**-knop en vervolgens op de **OFF**-knop. De uurmeter wordt op het scherm getoond.

De taal wijzigen

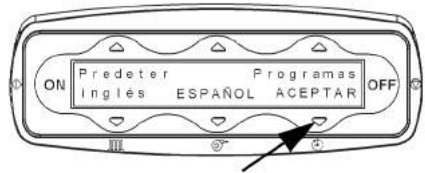
1. Druk op de pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL). De modus Normaal is actief.
2. Druk gedurende minimaal 3 seconden op de twee **buitenste** pijlen **omlaag** (of totdat het scherm verandert).



3. Druk op de middelste pijl **omlaag** totdat u de gewenste taal ziet in hoofdletters.



4. Druk op de meest rechtse pijl **omlaag** om de wijziging te accepteren.

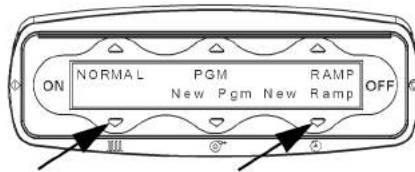


5. Als u de wijziging hebt geaccepteerd, herstart het systeem en verandert het hoofdscherm in de toepasselijke taal.
6. Als u het hoofdscherm ziet, haalt u de eenheid van de stroom en sluit u deze weer aan. De eenheid wordt automatisch in de juiste taal geconfigureerd.

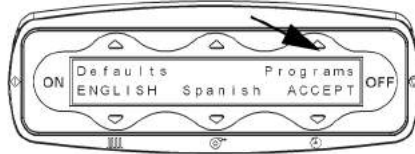
Programmamodi uitschakelen (programma- en aanloopmodi)

1. Druk op de linker pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL). De modus Normaal is actief.

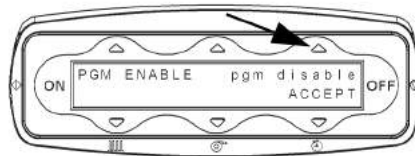
2. Druk gedurende minimaal **3 seconden** op de **twee buitenste** pijlen **omlaag** (of totdat het scherm verandert).



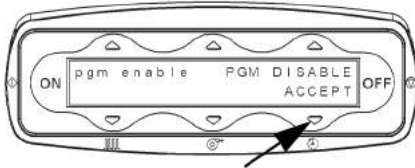
3. Druk op de rechter pijl **omhoog** boven **Programs** (Programma's).



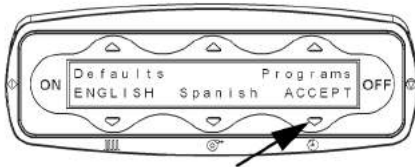
4. Druk op de rechter pijl **omhoog** boven **pgm disable** (programma uitschakelen) (deze optie verandert in **PGM DISABLE**).



5. Druk op de rechter pijl **omlaag** onder **ACCEPT** (ACCEPTEREN) om de wijziging te accepteren.



6. U accepteert alle wijzigingen en verlaat het menu door op de rechter pijl omlaag onder **ACCEPT** (ACCEPTEREN) te drukken.



7. Als u de wijziging hebt geaccepteerd, herstart het systeem en komt u in het hoofdscherm van de NORMAAL modus (NORMAL). U kunt programma's in de Program- of Ramp-modi niet meer zien.
8. U schakelt terug naar de programmamodus door de stappen vanaf stap 2 te herhalen.

OPMERKING:

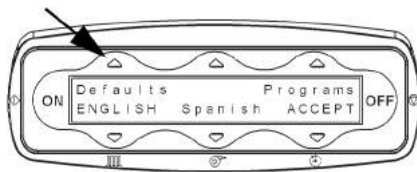
Druk op de pijl **omhoog** boven **pgm enable** (Programma inschakelen) bij stap 4 om de programmamodus in te schakelen. **pgm enable** (Programma inschakelen) verandert in **PGM ENABLE** (PROGRAMMA INSCHAKELEN).

Aangepaste standaardinstellingen voor de instelling maken

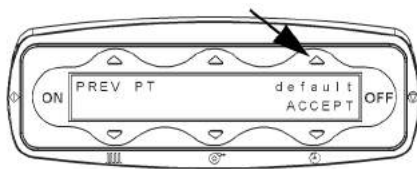
1. Druk op de linker pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL). Het modusscherm Normal (Normaal) verschijnt.
2. Druk op de **twee buitenste** pijlen **omlaag** gedurende minimaal **3 seconden**, of tot het scherm wijzigt.



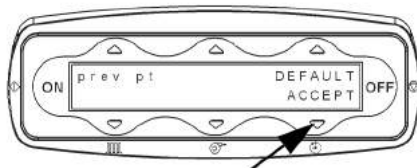
3. Druk op de linker pijl **omhoog** boven **Defaults** (Standaarden).



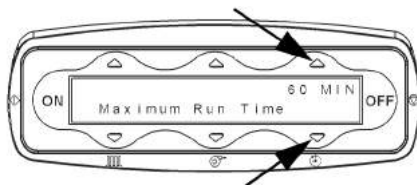
4. Druk op de rechter pijl **omhoog** boven **default** (standaard). (default (standaard) verandert in **DEFAULT** (STANDAARD)).



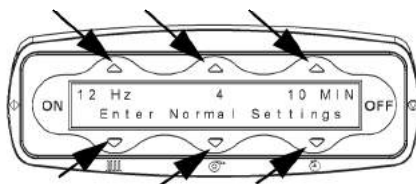
5. Druk op de rechter pijl **omlaag** onder **ACCEPT** (ACCEPTEREN) om de wijziging te accepteren.



6. U past de maximale **Run Time** (Uitvoeringstijd) aan met de pijlen **omhoog** en **omlaag** boven en onder **MIN** en door vervolgens op de knop **ON** (AAN) te drukken.



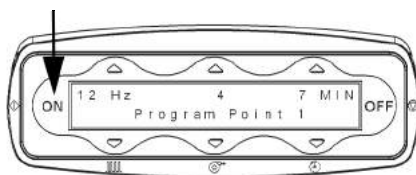
7. U stelt een standaardfrequentie, druk of behandel tijd in voor de Normal Mode (Normale modus) door op de betreffende pijlen



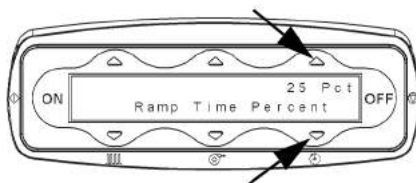
omhoog en **omlaag** te drukken en op de knop **ON** (AAN) te drukken.

8. U past de standaardinstellingen voor **Program Mode** (Programmamodus) aan door elk **Programming Point** (Programmapunt) achtereenvolgens in te stellen. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende programmapunt te gaan.
9. Pas frequentie, druk en behandel tijd voor elk **Program point** (Programmapunt) (1 tot en met 8) aan of stel de tijd in op nul na programmapunt 3 om de reeks daarmee te beëindigen.

10. Druk op de **ON**-knop om naar de volgende standaardinstelling te gaan.

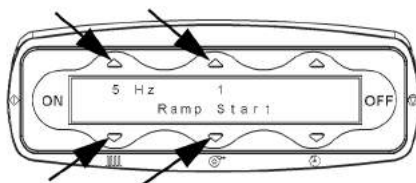


11. U past het **Ramp Time Percent** (Tijdspercentage aanloopprogramma) voor de standaard **Ramp Mode**



(Aanloop-modus) aan met de rechter pijl **omhoog** of **omlaag**. Druk vervolgens op de **ON**-knop.

12. U stelt de **Ramp Start, Frequency and Pressure** (Begin aanloopprogramma, frequentie en druk) voor de standaardmodus



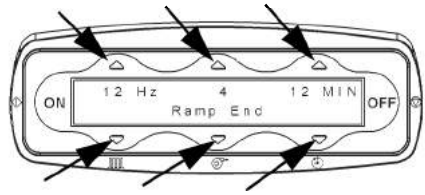
Ramp Mode (Aanloopprogramma) in door de linker en middelste pijlen **omhoog** en **omlaag** in te drukken en op de knop **ON** (AAN) te drukken.

13. U stelt **Ramp End** (Einde aanloopprogramma) voor de standaardmodus

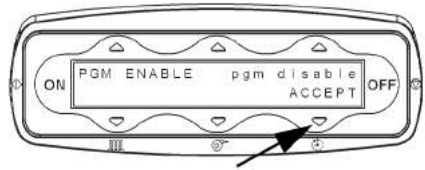
Ramp Mode

(Aanloopprogramma),

frequentie, druk en behandeltime in door de pijlen **omhoog** en **omlaag** in te drukken en op de knop **ON** (AAN) te drukken.



14. Druk op de rechter pijl **omlaag** onder **ACCEPT** (ACCEPTEREN) om alle wijzigingen te accepteren.



15. Als u de wijziging hebt geaccepteerd, herstart het systeem en keert u terug naar het hoofdscherm.



16. U schakelt terug naar de standaardmodus van de vorige patiënt door de stappen te herhalen en **prev pt** (vorige patiënt) te selecteren in plaats van **default** (standaard).

Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, softwareversie 1.22 gebruiken

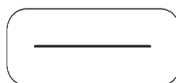
Controleer of het systeem juist is opgesteld. Als de eenheid aan de stroombron is verbonden, kan het scherm tot 15 seconden leeg blijven. Vervolgens wordt het modelnummer, het totaal aantal therapie-uren en de softwareversie weergegeven. Dit scherm wordt 10 seconden weergegeven of totdat u op de **ON**-knop drukt.

OPMERKING:

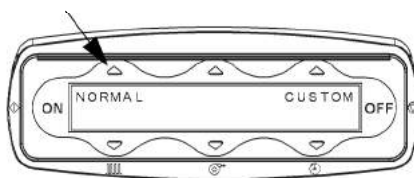
Druk vanuit het hoofdmenu op de **OFF**-knop om het totaal aantal therapie-uren weer te geven.

Normal-modus (Normale modus)

De normale modus gebruikt één instelling voor frequentie, druk en behandeltime gedurende de gehele behandelsessie.

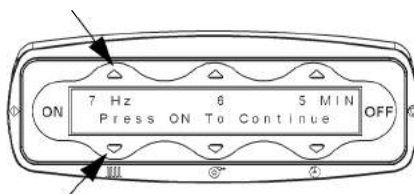


1. Druk op de pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL) voor de standaardmodus. Op het scherm ziet u de eerder ingestelde



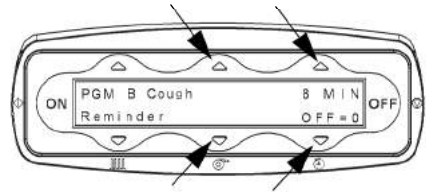
- frequentie, druk of behandeltime (fabrieksinstellingen of instellingen die zijn ingevoerd door uw klinisch trainer op voorschrift van uw arts).
2. Bevestig de instellingen op het scherm. Als de instellingen overeenkomen met die van de voorgeschreven behandeling, gaat u naar stap 3. Anders past u de instellingen aan de voorgeschreven instellingen aan:

- a. Voor het aanpassen van de frequentie drukt u op de linker pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven



behandeling op het scherm wordt weergegeven. U kunt de frequentie of het aantal Hertz (Hz) op een waarde tussen 5 en 20 cycli per seconde instellen.

- b. Voor het aanpassen van de druk drukt u op de middelste pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven



druk op het scherm wordt weergegeven. U kunt de druk kan op een waarde tussen 1 en 10 instellen.

- c. Voor het aanpassen van de behandel tijd drukt u op de rechter pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven behandel tijd op het scherm verschijnt. De behandel tijd kan op een waarde tussen 1 en 60 minuten worden ingesteld.

OPMERKING:

Voor het aanpassen van de instellingen is het niet nodig om de behandeling stop te zetten.

3. Druk op de **ON**-knop. Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.



OPMERKING:

Als de eenheid gedurende 10 minuten in deze modus blijft, wordt het systeem uitgeschakeld.

4. Druk nogmaals op de **ON**-knop om met de behandeling te beginnen. De ingestelde behandel tijd wordt weergegeven terwijl deze terugloopt naar nul.
5. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:

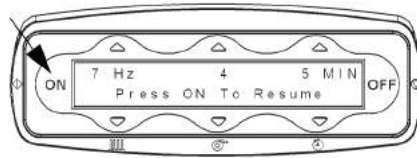
- a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven zichtbaar op het scherm.



OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.

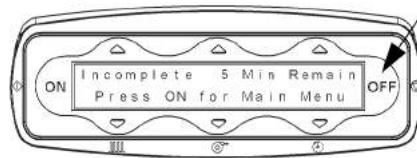


6. Indien een behandelsessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u tweemaal op de **OFF**-knop.

OPMERKING:

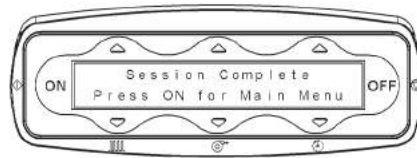
Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

7. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X Min Remain' (Niet-voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm.



8. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.

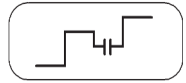


- b. De pulsaties worden stopgezet.

- c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.

9. Verwijder de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
10. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
11. Trek het wegwerpkledingstuk uit.

De modus **New Program (Nieuw programma)** instellen en gebruiken



De New Program-modus maakt het mogelijk modi voor Programma A (Program A) en Programma B (Program B) te programmeren, elk met maximaal acht (8) punten met diverse instellingen in één therapieessie. Hiermee kan ook de functie Cough Pause™ (Herinnering om te hoesten) worden geprogrammeerd.

OPMERKING:

Alle instellingen kunnen worden aangepast.

OPMERKING:

U kunt maximaal 8 programmapunten programmeren, elk met hun eigen instelling voor frequentie, druk of behandel tijd.

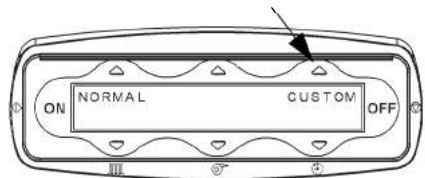
⚠ WAARSCHUWING:

Raadpleeg uw arts voor u de voorgeschreven instellingen wijzigt. Niet-naleving van deze waarschuwing kan aanleiding geven tot lichamelijk letsel.

1. Druk op de **ON**-knop.

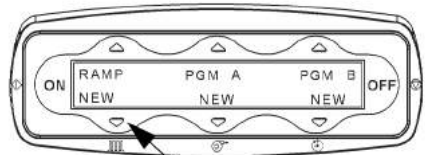


2. Druk op de pijl **omhoog** boven **CUSTOM** (AANGEPAST).



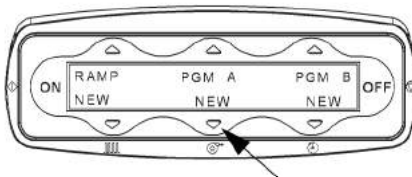
3. Voer een van de volgende handelingen uit:

- a. Om de Ramp mode (Aanloop-programma) te programmeren, drukt u op de pijl

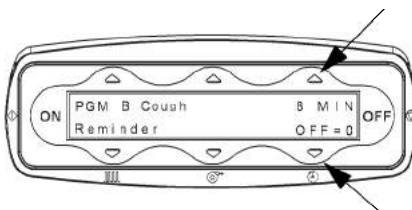


omlaag onder **RAMP NEW** (NIEUW AANLOOPPROGRAMMA) en zie “Een New Ramp (Nieuwe aanloop-modus) instellen en gebruiken” op pagina 44.

- b. Om Program A of Program B te programmeren, drukt u op de pijl **omlaag** onder **PGM A NEW** of **PGM B NEW** (PROGRAMMA A of B NIEUW) en gaat u naar stap 4.

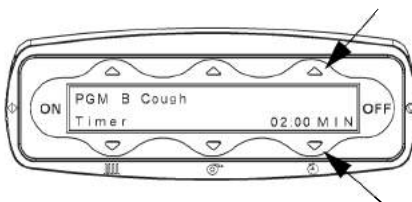


4. Druk op de pijl **omhoog** of **omlaag** voor de duur van de *Cough Pause™* Reminder (Tijd tussen hoestpauzes). Met een tijd van nul (0) zet u de functie Cough Pause™ (Hoestpauze) uit.



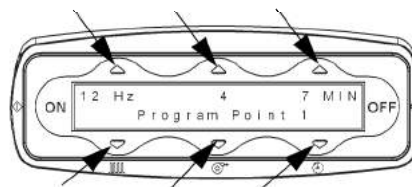
5. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.

6. Druk op de pijl **omhoog** of **omlaag** om de pauzeduur te selecteren. Hiermee wordt ingesteld hoelang de eenheid pauzeert voor hoesten.



7. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.

8. Als de instellingen overeenkomen met de voorgeschreven behandeling, gaat u voor programmapunt 1 (Programming Point 1) verder met stap 9. Zo niet, pas dan de instellingen voor de voorgeschreven behandeling aan door op de pijl **omhoog** of **omlaag** van de frequentie, druk of behandeltijd te drukken.



9. Als u programmapunt 1 hebt ingesteld, gaat u naar programmapunt 2 door op de **ON**-knop te drukken (met de **OFF**-knop kunt u naar een eerder programmapunt gaan). Pas de instellingen aan om ze overeen te laten komen met het voorschrift en herhaal dit voor alle 8 programmapunten.

OPMERKING:

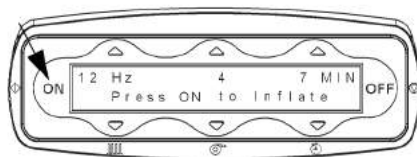
Als niet alle 8 programmapunten nodig zijn voor de voorgeschreven behandeling, stelt u de tijd voor het volgende programmapunt in op 0 MIN **nadat** u het laatste voorgeschreven programmapunt hebt geprogrammeerd.

OPMERKING:

Als u de tijd voor het programmapunt hebt ingesteld op 0 MIN en op de **ON**-knop drukt, komt u in het startscherm van het programma en kunt u de therapie starten.

10. Druk op de **ON**-knop.

Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.



11. Druk nogmaals op de **ON**-knop om met het

behandelingsprogramma te beginnen. De ingestelde behandeltime wordt voor elk programmapunt weergegeven terwijl deze terugloopt naar nul.

12. Als het moment voor een hoestpauze bereikt wordt, gebeurt het volgende:

a. De unit pauzeert.

b. Het display toont de duurteller voor de pauze.

c. Het kledingstuk loopt leeg.



13. Als het pauze is, moet de patiënt hoesten zoals voorgeschreven is.

14. Als de timer de nul bereikt, wordt het kledingstuk weer opgeblazen en wordt de behandeling hervat.

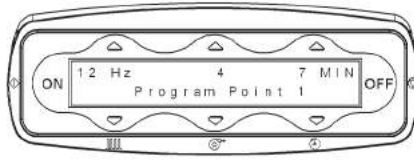
OPMERKING:

Als er meer tijd nodig is, drukt u op de OFF-knop om de unit te onderbreken.

OPMERKING:

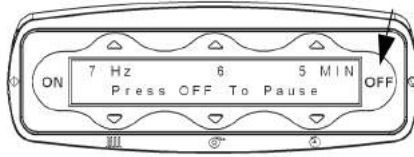
Om de behandeling te hervatten voordat de timer voor de hoestpauze afgelopen is, kunt u op ON drukken of in de afstandsbediening knijpen.

15. De therapie stopt automatisch als elk programmapunt is doorlopen.



16. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:

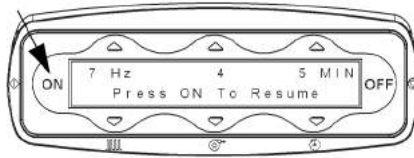
- a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven zichtbaar op het scherm.



OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



17. Als het moment voor een hoestpauze bereikt wordt, gebeurt het volgende:

- a. De unit pauzeert.
b. Het display toont de duurteller voor de pauze.
c. Het kledingstuk loopt leeg.



18. Als het pauze is, moet de patiënt hoesten zoals voorgeschreven is.
19. Als de timer de nul bereikt, wordt het kledingstuk weer opgeblazen en wordt de behandeling hervat.

OPMERKING:

Als er meer tijd nodig is, drukt u op de OFF-knop om de unit te onderbreken.

OPMERKING:

Om de behandeling te hervatten voordat de timer voor de hoestpauze afgelopen is, kunt u op ON drukken of in de afstandsbediening knijpen.

20. Indien een behandelsessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u tweemaal op de **OFF**-knop.

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

21. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X Min Remain' (Niet-voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm Program and Ramp (Programma en Aanloop).



22. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.

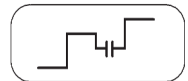


- b. De pulsaties worden stopgezet.
- c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.

23. Verwijder de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
24. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
25. Trek het wegwerpkledingstuk uit.

De programmamodus gebruiken

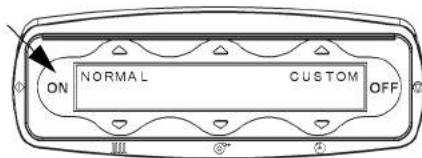
Voert een eerder gemaakte modus **New** Program (Nieuw programma) uit, zie “De modus New Program (Nieuw programma) instellen en gebruiken” op pagina 37.



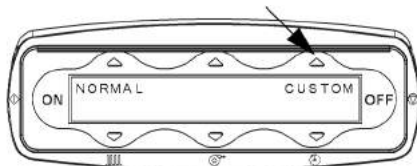
WAARSCHUWING:

Raadpleeg uw arts voor u de voorgeschreven instellingen wijzigt. Niet-naleving van deze waarschuwing kan aanleiding geven tot lichamelijk letsel.

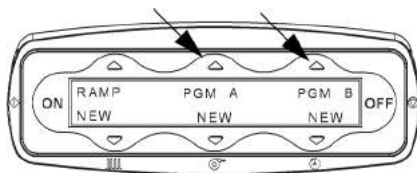
1. Druk op de **ON**-knop.



2. Druk op de pijl **omhoog** boven **CUSTOM** (AANGEPAST).

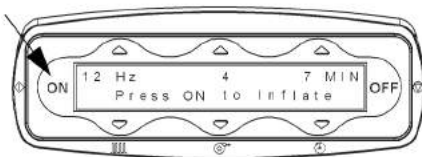


3. Druk op de pijl **omhoog** boven **PGM A** of **PGM B** (PROGRAMMA A of B) om het eerder gemaakte programma of een geselecteerd standaardprogramma uit te voeren.

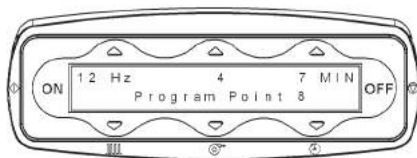


4. Druk op de **ON**-knop. Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.

5. Druk nogmaals op de **ON**-knop om met het behandelingsprogramma te beginnen. Voor elk programmapunt ziet u de ingestelde behandeltijd terwijl deze terugloopt naar nul.

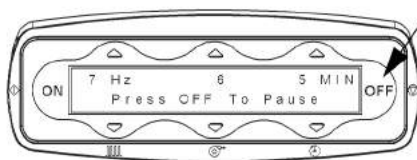


6. De therapie stopt automatisch als elk programmapunt is doorlopen.



7. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:

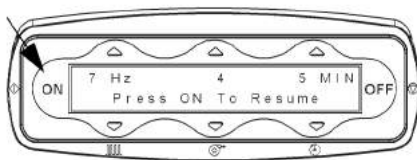
- a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven zichtbaar op het scherm.



OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



8. Als het moment voor een hoestpauze bereikt wordt, gebeurt het volgende:

- a. De unit pauzeert.
b. Het display toont de duurteller voor de pauze.
c. Het kledingstuk loopt leeg.



9. Als het pauze is, moet de patiënt hoesten zoals voorgeschreven is.
10. Als de timer de nul bereikt, wordt het kledingstuk weer opgeblazen en wordt de behandeling hervat.

OPMERKING:

Als er meer tijd nodig is, drukt u op de OFF-knop om de unit te onderbreken.

11. Om de behandeling te hervatten voordat de timer voor de hoestpauze afgelopen is, kunt u op ON drukken of in de afstandsbediening knijpen.
12. Indien een behandelssessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u tweemaal op de **OFF**-knop.

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

13. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete



X Min Remain' (Niet-voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm Program and Ramp (Programma en Aanloop).

14. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

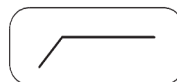
- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.



- b. De pulsaties worden stopgezet.
c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.

15. Verwijder de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
16. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
17. Trek het wegwerpkledingstuk uit.

Een New Ramp (Nieuwe aanloop-modus) instellen en gebruiken

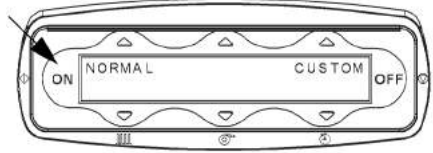


Maakt een nieuw aanloopprogramma om de patiënt van een lage instelling naar een hogere te brengen tijdens een beperkte periode in de therapieessie.

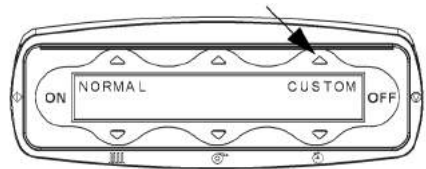
⚠ WAARSCHUWING:

Raadpleeg een arts als u het voorschrift niet volgt. Als u zich niet aan dit voorschrift houdt, kan dit leiden tot lichamelijk letsel.

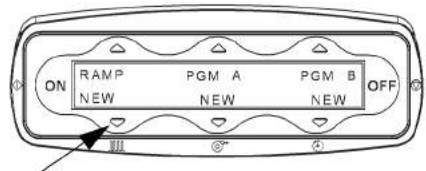
1. Druk op de **ON**-knop.



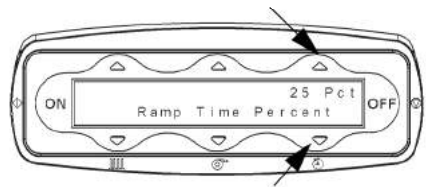
2. Druk op de pijl **omhoog** boven **CUSTOM** (AANGEPAST).



3. Druk op de pijl **omlaag** onder **New Ramp/New** (Nieuw aanloopprogramma/ Nieuw) om de programma-instellingen aan te passen.

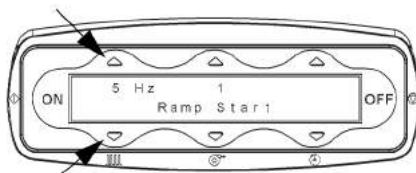


4. Controleer de instellingen op het scherm. **Ramp Time Percent** (Tijdspercentage aanloopprogramma) is het deel van de behandeltijd dat nodig is om de startinstellingen (**Ramp Start**, Begin aanloopprogramma) te verhogen naar de eindinstellingen (**Ramp End**, Einde aanloopprogramma). Druk op de rechter pijl **omhoog** of **omlaag** om het percentage van de voorgeschreven therapie aan te passen.



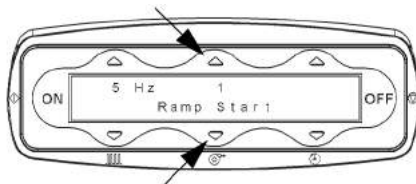
5. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.
6. Controleer de frequentie- en drukinstellingen voor de startinstelling **Ramp Start** (Begin aanloopprogramma).

- a. Voor het aanpassen van de frequentie drukt u op de linker pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven



behandeling op het scherm wordt weergegeven. U kunt de frequentie (of Hertz (Hz)) op een waarde tussen 5 en 20 cycli per seconde instellen.

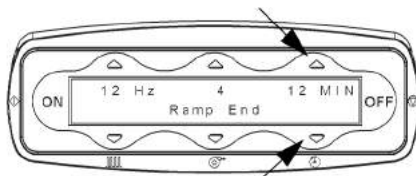
- b. Voor het aanpassen van de druk drukt u op de middelste pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven



druk op het scherm wordt weergegeven. U kunt de druk op een waarde tussen 1 en 10 instellen.

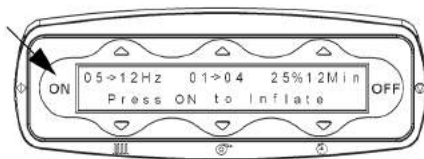
7. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.
8. Controleer de instellingen op het scherm. U ziet de frequentie en druk voor de eindinstelling **Ramp End** (Einde aanloopprogramma), plus de behandeltijd.
- a. Voor het aanpassen van de frequentie drukt u op de linker pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven instelling op het scherm wordt weergegeven. De frequentie (of Hertz (Hz)) kan op een waarde tussen instelling Ramp Start en 20 cycli per seconde worden ingesteld.
- b. Voor het aanpassen van de druk drukt u op de middelste pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven instelling op het scherm wordt weergegeven. De druk kan op een waarde tussen instelling Ramp Start en 10 worden ingesteld.

- c. Voor het aanpassen van de behandeltijd drukt u op de rechter pijl **omhoog** of **omlaag** tot de voorgeschreven



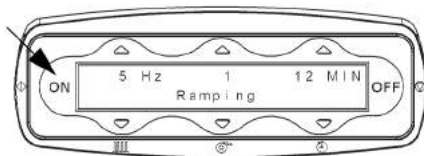
behandeltijd op het scherm verschijnt. U kunt de behandeltijd instellen op een waarde tussen 1 en 60 minuten.

9. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan. Dit scherm toont een samenvatting van het aanloopprogramma dat u zojuist hebt gemaakt.



10. Druk op de **ON**-knop. Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.

11. Druk nogmaals op de **ON**-knop om met de therapie te beginnen. Het scherm toont het woord 'Ramping' (Bezig met



aanloopprogramma) tijdens het aanloopdeel van het programma. U ziet de totale behandel tijd terwijl deze terugloopt naar nul.

OPMERKING:

U kunt de therapie-instellingen **niet** wijzigen tijdens het aanloopstadium.

12. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:

- a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven op het scherm aanwezig.

OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



13. Indien een behandelsessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u tweemaal op de **OFF**-knop.

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

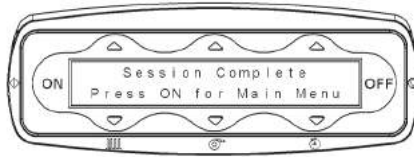
14. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X

Min Remain' (Niet-
voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm.



15. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.

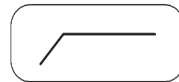


- b. De pulsaties worden stopgezet.
c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.

16. Verwijder de stekker van het systeem uit de voedingsbron.
17. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
18. Trek het wegwerpkledingstuk uit.

De Ramp-modus (Aanloopmodus) gebruiken

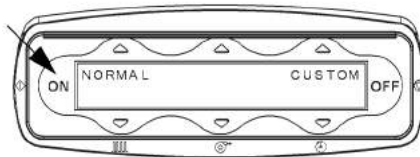
Voert een nieuw aanloopprogramma uit. Zie “Een New Ramp (Nieuwe aanloop-modus) instellen en gebruiken” op pagina 44.



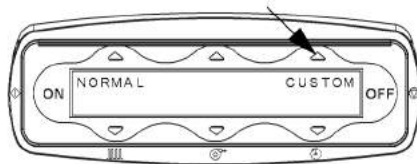
⚠ WAARSCHUWING:

Raadpleeg een arts als u het voorschrift niet volgt. Als u zich niet aan dit voorschrift houdt, kan dit leiden tot lichamelijk letsel.

1. Druk op de **ON**-knop.



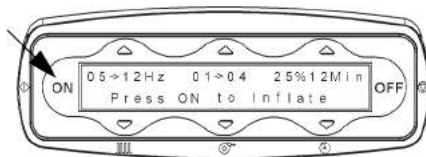
2. Druk op de pijl **omhoog** boven **Custom** (Aangepast).



3. Druk op de pijl **omhoog** boven **RAMP** (Aanloopprogramma) om het eerder gemaakte aanloopprogramma uit te voeren.

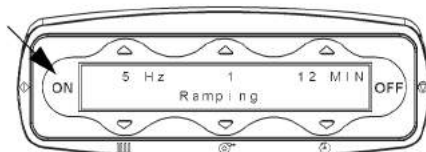


4. De geprogrammeerde punten worden weergegeven. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.



5. Druk op de **ON**-knop. Het wegwerpkledingstuk wordt opgeblazen.

6. Druk nogmaals op de **ON**-knop om het programma te starten. Het scherm toont het woord 'Ramping' (Bezig met aanloopprogramma)



tijdens het aanloopdeel van het programma. U ziet de totale behandeltijd terwijl deze terugloopt naar nul.

OPMERKING:

U kunt de therapie-instellingen **niet** wijzigen tijdens het aanloopstadium.

7. Als u de behandeling tijdens een sessie moet onderbreken, gaat u als volgt te werk:

- a. Druk eenmaal op de **OFF**-knop of op de afstandsbediening. De pulsaties worden stopgezet, maar de instellingen blijven zichtbaar op het scherm.



OPMERKING:

Als de eenheid wordt onderbroken, loopt het wegwerpkledingstuk leeg.

- b. Als u de behandeling weer wilt starten, drukt u opnieuw op de **ON**-knop of op de afstandsbediening.



8. Indien een behandelsessie moet worden beëindigd voordat deze is voltooid, drukt u tweemaal op de **OFF**-knop.

OPMERKING:

Wanneer u op de **OFF**-knop drukt, wordt het scherm niet uitgeschakeld.

9. Wanneer u tweemaal op de knop **OFF** (UIT) drukt, loopt het wegwerpkledingstuk leeg en wordt het bericht 'Incomplete X Min Remain' (Niet-voltooid, x minuten resterend) op het scherm weergegeven. U moet op de **ON**-knop drukken om verder te gaan naar het hoofdscherm.



10. Wanneer de behandelsessie is voltooid:

- a. Het bericht 'Session Complete' (Sessie voltooid) verschijnt.



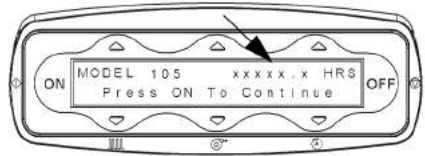
- b. De pulsaties worden stopgezet.
- c. Het wegwerpkledingstuk loopt leeg.

11. Verwijder de stekker van het systeem uit de voedingsbron.

12. Verwijder de luchtslangen uit de luchtslangopeningen op het wegwerpkledingstuk.
13. Trek het wegwerpkledingstuk uit.

Controleer de waarden op de uurmeter

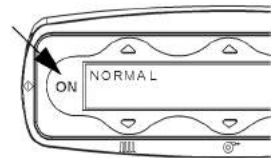
De uurmeter, die u ziet als u het apparaat voor het eerst aansluit, geeft het totale aantal therapie-uren aan. U kunt de informatie ook als volgt weergeven:



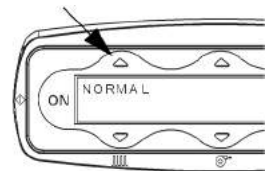
Sluit het apparaat aan, druk op de **ON**-knop en vervolgens op de **OFF**-knop. De uurmeter wordt op het scherm getoond.

De taal wijzigen

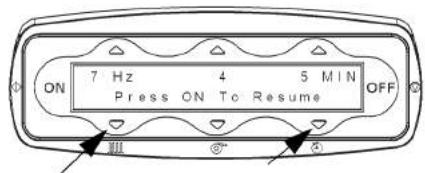
1. Druk op de **ON**-knop.



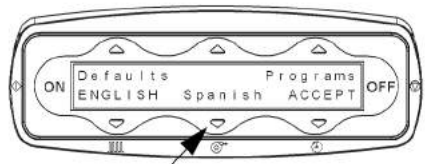
2. Druk op de pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL). Het scherm Normal (Normaal) verschijnt.



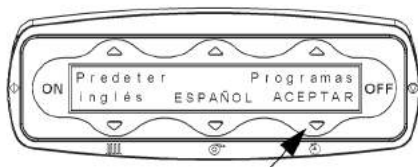
3. Druk gedurende minimaal 3 seconden op de twee **buitenste** pijlen **omlaag** (of totdat het scherm verandert).



4. Druk op de middelste pijl **omlaag** totdat u de gewenste taal ziet in hoofdletters.



5. Druk op de meest rechtse pijl **omlaag** om de wijziging te accepteren.

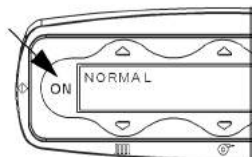


6. Als u de wijziging hebt geaccepteerd, herstart het systeem en verandert het hoofdscherm in de toepasselijke taal.

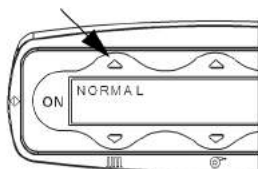
Programmamodi uitschakelen (programma- en hellingmodi)

Met het uitschakelen van de Program-modi kan de unit alleen nog werken in Normal-modus en is er geen toegang tot aangepaste modi meer voor de gebruiker.

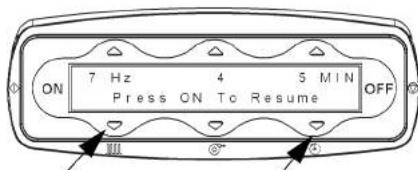
1. Druk op de **ON**-knop.



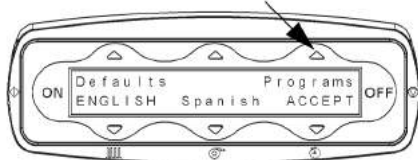
2. Druk op de linker pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL). Het scherm Normal (Normaal) verschijnt.



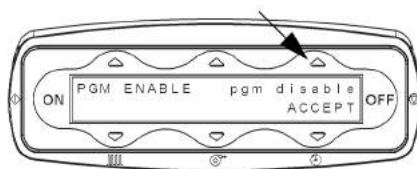
3. Druk gedurende minimaal **3 seconden** op de **twee buitenste pijlen omlaag** (of totdat het scherm verandert).



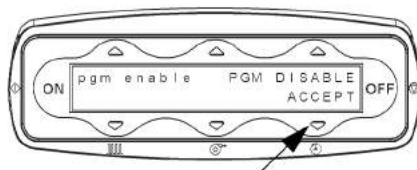
4. Druk op de rechter pijl **omhoog** boven **Programs** (Programma's).



5. Druk op de rechter pijl **omhoog** boven **pgm disable** (programma uitschakelen) (deze optie verandert in **PGM DISABLE**).



6. Druk op de rechter pijl **omlaag** onder **ACCEPT** (ACCEPTEREN) om de wijziging te accepteren.



7. Druk op de rechter pijl **omlaag** onder **ACCEPT** (ACCEPTEREN) om alle wijzigingen te accepteren en het menu **af te sluiten**.
8. Als u de wijziging hebt geaccepteerd, herstart het systeem en komt u in het hoofdscherm van de NORMAAL modus (NORMAL). U kunt programma's in de Program- of Ramp-modi niet meer zien.
9. U schakelt terug naar de programmamodus door de stappen vanaf stap 3 te herhalen.

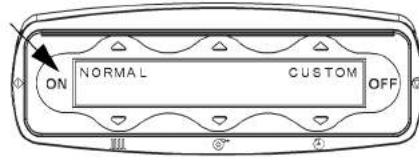
OPMERKING:

Druk in stap 4 op de pijl **omhoog** boven **pgm enable** (programma inschakelen) om de Program-modus in te schakelen. De optie **pgm enable** (programma inschakelen) verandert in **PGM ENABLE**.

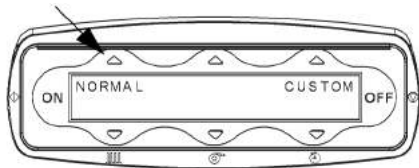
Aangepaste standaardinstellingen maken

Hiermee kan de gebruiker de standaardinstellingen instellen voor de gebruiksmodi. Deze instellingen worden de initiële instellingen voor alle gebruikers.

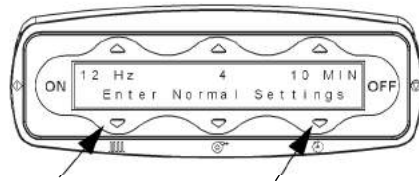
1. Druk op de **ON**-knop.



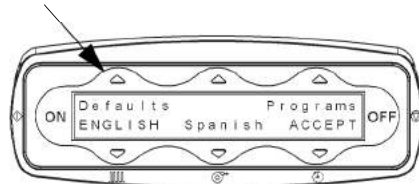
2. Druk op de pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL). Het scherm Normal (Normaal) verschijnt.



3. Druk op de **twee buitenste pijlen omlaag** gedurende minimaal **3 seconden**, of tot het scherm wijzigt.

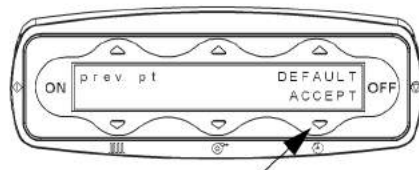


4. Druk op de linker pijl **omhoog** boven **Defaults** (Standaarden).

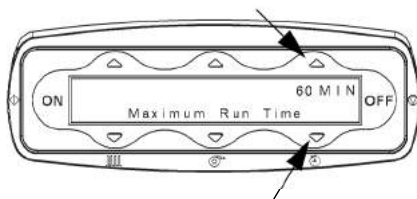


5. Druk op de rechter pijl **omhoog** boven **default** (standaard). **Defaults** verandert in **DEFAULTS**.

6. Druk op de rechter pijl **omlaag** onder **ACCEPT** (ACCEPTEREN) om de wijziging te accepteren.

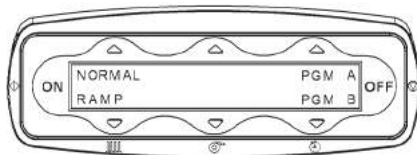


7. U past de **Maximum Run Time** (Maximale uitvoeringstijd) aan met de pijlen **omhoog** en **omlaag** boven en onder **MIN** en door vervolgens op de knop **ON** (AAN) te drukken.

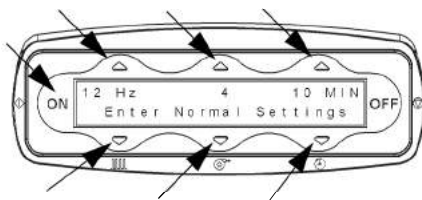


8. Voer een van de volgende handelingen uit:

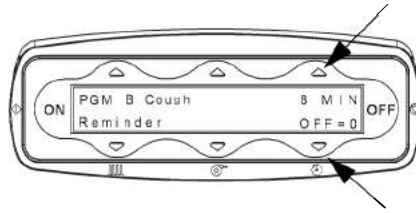
- Om de standaardinstellingen voor Normal (Normaal) te wijzigen, drukt u op de pijl **omhoog** boven **NORMAL** (NORMAAL) en gaat u naar stap 9.
- Om de standaardinstellingen van program A (programma A) te wijzigen, drukt u op de pijl **omhoog** boven **PGM A** (PROGRAMMA A) of drukt u op de pijl **omlaag** onder **PGM B** (PROGRAMMA B) en gaat u naar stap 10.
- Om de standaardinstellingen van Ramp (Aanloopprogramma) te wijzigen, drukt u op de pijl **omlaag** onder **RAMP** en gaat u naar stap 18.
- Druk op de **ON**-knop om de wijzigingen te accepteren of naar het volgende scherm te gaan, en ga naar stap 19.



9. U stelt een standaardfrequentie, -druk of -behandeltijd in voor de **Normal Mode** (Normale modus) door op de betreffende pijlen **omhoog** en **omlaag** te drukken, op de **ON**-knop te drukken en terug te gaan naar stap 8.

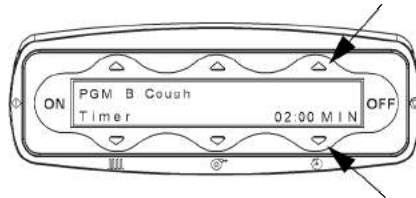


10. Druk op de pijl **omhoog** of **omlaag** voor de duur van de *Cough Pause™* Reminder (Tijd tussen hoestpauzes). Met een tijd van nul (0) zet u de functie Cough Pause™ (Hoestpauze) uit.



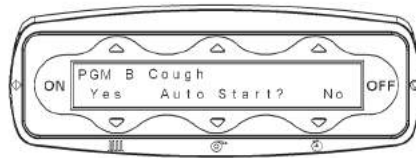
11. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.

12. Druk op de pijl **omhoog** of **omlaag** om de pauzeduur te selecteren. Hiermee wordt ingesteld hoelang de eenheid pauzeert voor hoesten.



13. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.

14. Druk op de pijl **omlaag** onder *Yes* (Ja) of *No* (Nee) voor de functie Auto Start (Automatisch opstarten).

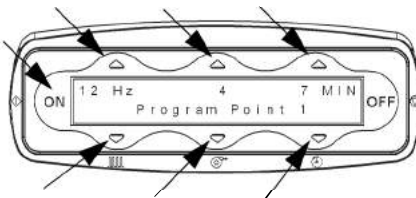


OPMERKING:

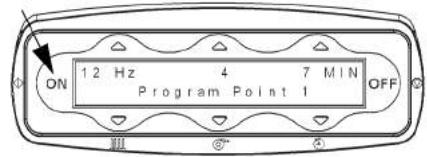
Met Automatisch opstarten (Auto Start) wordt de behandeling hervat nadat de duur van een hoestpauze verstreken is.

15. Druk op de **ON**-knop om naar het volgende scherm te gaan.

16. Pas frequentie, druk en behandelingsduur voor elk **Program Point** (Programmapunt) (1 tot en met 8) aan of stel de tijd in op nul na het laatste gewenste programmapunt om de reeks daarmee te beëindigen.



17. Druk op de **ON**-knop om naar de volgende standaardinstelling te gaan en terug te keren naar stap 8.

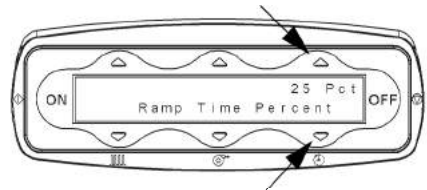


18. U past het **Ramp Time Percent** (Tijdspercentage aanloopprogramma) voor de standaard

Ramp Mode

(Aanloop-modus) aan

met de rechter pijl **omhoog** of **omlaag**. Druk vervolgens op de **ON**-knop.



19. U stelt de **Ramp Start**

Frequency en

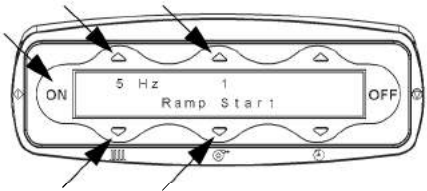
Pressure (Frequentie

en druk begin aanloopprogramma)

voor de standaard

Ramp Mode

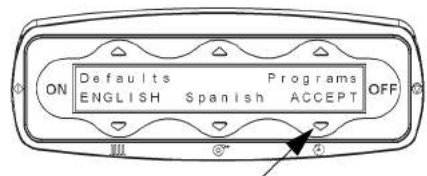
(Aanloop-modus) in met de linker en middelste pijl **omhoog** of **omlaag**. Druk vervolgens op de **ON**-knop.



20. U stelt het **Ramp End** (Einde aanloopprogramma) voor **Frequency** (Frequentie), **Pressure** (Druk) en **Time** (Behandeltijd) van de standaard **Ramp Mode** (Aanloopmodus) in door de pijlen **omhoog** en **omlaag** in te drukken en op de knop **ON** (AAN) te drukken en terug te gaan naar stap 8.

21. Druk op de rechter pijl **omlaag** onder **ACCEPT**

(ACCEPTEREN) om alle wijzigingen te accepteren.



22. Als u de wijziging hebt geaccepteerd, herstart het systeem en keert u terug in het hoofdscherm.
23. U schakelt terug naar de standaardmodus van de vorige patiënt door de stappen 3-5 te herhalen en **prev pt** (vorige patiënt) te selecteren in plaats van **default** (standaard).

De luchtpulsgenerator verplaatsen

1. Verwijder de stekker van de luchtpulsgenerator uit de voedingsbron.
2. Plaats het netsnoer op de houder op de achterzijde van de standaard.



⚠ OPGELET:

Als u de luchtpulsgenerator niet naar de laagste positie brengt, kan deze tijdens het transport omvallen.

3. Breng de luchtpulsgenerator naar de laagste positie.
4. Ontgrendel de rem op alle vier de zwenkwielen (hier worden twee zwenkwielen weergegeven).
5. Breng de luchtpulsgenerator naar de gewenste locatie.
6. Druk de remmen op alle vier de zwenkwielen omlaag om ze te activeren.
7. Breng de luchtpulsgenerator op de gewenste hoogte.
8. Sluit een luchtpulsgenerator aan op een geschikt netsnoer.



Rem los

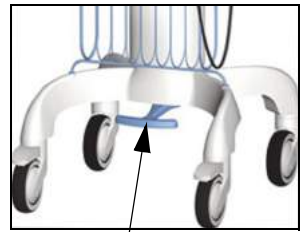
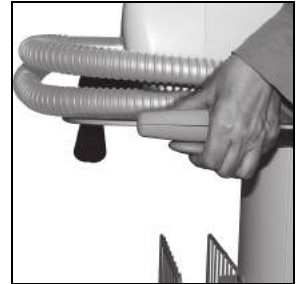
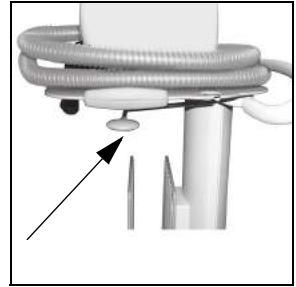


Remmen ingeschakeld



De luchtpulsgenerator omhoog of omlaag brengen

1. Houd de ontgrendelingsstang hoogteverstelling aan de zijkant van de standaard.
2. Trek de ontgrendelingsstang hoogteverstelling omhoog naar het blad.
3. Druk het blad omlaag of trek het omhoog om de hoogte aan te passen.
4. Laat de ontgrendelingsstang hoogteverstelling los als de gewenste positie is bereikt.



Onderstel aanpassen: druk het voetpedaal omlaag om de plank omhoog/omlaag te brengen.

Reinigen



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

Bij elektrische apparatuur bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Als u de protocollen van uw instelling niet naleeft, kan dit ernstig lichamenlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

Verwijder de stekker van het systeem uit de voedingsbron voordat u het systeem gaat reinigen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot lichamenlijk letsel of materiële schade.



GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

Stel de unit niet bloot aan overmatig vocht. Gevaar voor lichamenlijk letsel of materiële schade.



OPGELET:

Als u reinigings- en ontsmettingsproducten niet volgens de instructies van de fabrikant gebruikt, kan dit tot schade aan het materiaal leiden.



OPGELET:

Gebruik geen bijtende schoonmaak-, oplos- of reinigingsmiddelen. Dit kan leiden tot schade aan de apparatuur.

Het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt is getest op combineerbaarheid met de volgende reinigings- en ontsmettingsmiddelen:

Klasse chemische stof	Actieve stof
Quaternaire ammoniumchloride	Didecyldimethylammoniumchloride Alkyldimethylbenzylammoniumchloride
Quaternaire ammoniumchloride	Alkyldimethylbenzylammoniumchloride Alkyldimethylethylbenzylammoniumchloride
Fenol	Ortho-fenylfenol Ortho-benzyl-para-chloorfenol
Alcohol	Isopropylalcohol

Algemene reiniging

WAARSCHUWING:

Help kruisbesmetting te voorkomen door het wegwerpkledingstuk, dat bestemd is voor gebruik door één patiënt, te vervangen na iedere patiënt. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

OPMERKING:

De wegwerpkledingstukken voor gebruik bij één patiënt zijn latexvrije wegwerpproducten die bestemd zijn voor gebruik door één patiënt voor meerdere behandelsessies.

Reinig het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt voordat het door een volgende patiënt wordt gebruikt. Wanneer het systeem zichtbaar verontreinigd is, maakt u het ook schoon als het voor dezelfde patiënt wordt gebruikt. Vervang het wegwerpkledingstuk na iedere patiënt en in geval van beschadiging. Probeer **niet** het wegwerpkledingstuk te desinfecteren of steriliseren voor hergebruik bij meer dan één patiënt. Wij adviseren u de luchtpulsgenerator en de afstandsbediening te reinigen met een zachte katoenen reinigingsdoek, die licht is bevochtigd met een sopje van schoonmaakmiddel en warm water.

Gebruik geen overmatige hoeveelheden vloeistof en ook geen sterke reinigers. Dompel het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt **niet** onder in water en zorg dat er geen vloeistof binnendringt in de luchtpulsgenerator.

Reinig de buitenzijde en binnenzijde van de volgende artikelen grondig:

- Uiteinden van de luchtslangen
- Verbindingsopeningen op het kledingstuk
- Verbindingsopening voor de luchtslang op de luchtpulsgenerator

Veeg het systeem droog nadat u het hebt gereinigd.

Stoomreiniging

Gebruik geen stoomreiniger om het systeem te reinigen. Overmatig vocht kan de mechanismen in deze unit beschadigen.

Reiniging van hardnekkige vlekken

Luchtpulsgenerator—wij adviseren u voor het verwijderen van moeilijke vlekken een standaard reinigingsmiddel en een zachte borstel te gebruiken. Voor hardnekkige droge vlekken kan het noodzakelijk zijn eerst de vlekken te weken.

Dompel **geen enkel** onderdeel van het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt onder in water.

Ontsmetting

Wij adviseren u om het systeem bij zichtbare verontreiniging en na iedere patiënt te desinfecteren met een tuberculosedodend ontsmettingsmiddel van gemiddelde sterkte.

Gebruik het ontsmettingsmiddel zoals aangegeven in de instructies van de fabrikant van het ontsmettingsmiddel. Probeer **niet** het wegwerpkledingstuk te desinfecteren of steriliseren voor hergebruik bij meer dan één patiënt.

Onderhoud

WAARSCHUWING:

Het onderhoud van het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde medewerkers. Als onderhoudswerkzaamheden worden verricht door onbevoegd personeel, kan dit leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

Het noodzakelijke routineonderhoud en de periodieke reiniging van het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, is minimaal.

Instellingen moeten de volgende tests en onderzoeken eenmaal per jaar uitvoeren:

- Verwijder de stekker van de luchtpulsgenerator uit de voedingsbron.
- Controleer de hele eenheid op schade of ontbrekende onderdelen.
- Controleer het netsnoer en de stekker op sneden, krassen en andere schade.
- Voer elektrische tests uit in overeenstemming met de geldende protocollen.
- Reinig en desinfecteer de eenheid (zie “Reinigen” op pagina 60).
- Sluit de luchtpulsgenerator aan op een wegwerpkledingstuk en een geschikte wandcontactdoos. Controleer of de eenheid werkt en of alle functies werken.

Verwachte levensduur

De luchtpulsgenerator kan naar verwachting tot twee jaar na de datum van aanschaf worden gebruikt.

De verwachte levensduur van de slangen en de afstandsbediening is 30 dagen na de datum van aanschaf.

Hill-Rom repareert en vervangt een defecte eenheid als onderdeel van het garantiepakket dat is opgegeven ten tijde van de aanschaf van het apparaat. Dit kan langer zijn dan de verwachte levensduur die hierboven is opgegeven op basis van service- en garantiekosten.

Wegwerpkledingstukken en vervangende onderdelen

OPMERKING:

De wegwerpvesten en luchtslangen zijn niet gemaakt van latex van natuurlijk rubber.

Wikkelwegwerpvest voor één patiënt

Onderdeelnummer	Beschrijving
P300629000	Extra klein pakket van 1 (48 cm tot 58 cm (19" tot 23"))
P300630000	Klein pakket van 1 (> 58 cm tot 84 cm)
P300631000	Medium pakket van 1 (> 84 cm tot 109 cm)
P300632000	Groot pakket van 1 (> 109 cm tot 135 cm)

Onderdeelnummer	Beschrijving
P300633000	Extra groot pakket van 1 (> 135 cm tot 170 cm)
P300634000	XXL pakket van 1 (170 cm tot 190 cm)
P300629005	X-Klein pakket van 5 (48 cm tot 58 cm (19" tot 23"))
P300630005	Klein pakket van 5 (> 58 cm tot 84 cm)
P300631005	Medium pakket van 5 (> 84 cm tot 109 cm)
P300632005	Groot pakket van 5 (> 109 cm tot 135 cm)
P300633005	Extra groot pakket van 5 (> 135 cm tot 170 cm)
P300634005	XX-Groot pakket van 5 (170 cm tot 190 cm)
P300600005	Starterspakket (1 klein, 2 medium, 1 groot, 1 extra groot)

Volledig wegwerpvest voor één patiënt

Onderdeelnummer	Beschrijving
P300200000	Kind middelgroot (58 cm tot 69 cm (23" tot 27"))
P300205000	Kind groot (> 69 cm tot 79 cm)
P300208000	Volwassene, extra klein, slank (> 69 cm tot 79 cm)
P300210000	Volwassene klein (> 79 cm tot 91 cm)
P300215000	Volwassene middelgroot (> 91 cm tot 114 cm)
P300220000	Volwassene groot (> 114 cm tot 132 cm)

Standaard en luchtpulsgenerator

Onderdeelnummer	Beschrijving
300177000	Assemblage contourschuim
P300177005	Contourschuim, doos van 5
143512	Zwenkwiel

Onderdeelnummer	Beschrijving
142232	Afstandsbesturing
P004982	Luchtslang voor eenmalig gebruik (1 stuks)
P0049825	Luchtslang voor eenmalig gebruik (10/doos)
142319	Netsnoer
142200	Rubber bodemat
140660	Schroefset (montage)
167004	Assemblage niveauregeling mobiele houding
167243	Zwenkwielen
167185	Assemblage mandje
170015	Voetpedaal
143513	Rek
M06883	Alternatieve houding: VEST-karconstructie aanpassen

De maat van wegwerpkledingstukken bepalen

Voer de volgende handelingen uit om de maat van het wegwerpkledingstuk te bepalen:

1. Laat de patiënt diep inademen en de adem inhouden.
2. Meet de patiënt met een meetlint losjes over het breedste deel van de borstkas. Vrouwen moeten over de buste worden gemeten.
3. Selecteer de maat van het wegwerpkledingstuk aan de hand van deze meting.
4. Wegwerpvesten zijn ontworpen voor patiënten met een minimale thoraxlengte (van de bovenzijde van de schouder tot het middel) van 25 cm (10").

Verzoeken om onderhoud

Als er onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd aan het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, gebruikt u de volgende contactinformatie:

- In de VS neemt u contact op met Hill-Rom via 800-445-3720.
- Buiten de VS neemt u contact op met uw distributeur of uw lokale vertegenwoordiger van Hill-Rom, of gaat u naar www.hill-rom.com.

Zorg dat u het serienummer, dat u aantreft op het identificatielabel van het product, bij de hand hebt wanneer u contact opneemt met Hill-Rom. Het productidentificatielabel vindt u op de achterzijde van de luchtpulsgenerator.

Probleemoplossing

WAARSCHUWING:

Het onderhoud van het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde medewerkers. Als onderhoudswerkzaamheden worden verricht door onbevoegd personeel, kan dit leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

WAARSCHUWING:

Wijzig dit apparaat niet zonder toestemming van de fabrikant. Als u dit wel doet, kan dat leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

Als er onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd aan het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, gebruikt u de volgende contactinformatie:

- In de VS neemt u contact op met Hill-Rom via 800-445-3720.
- Buiten de VS neemt u contact op met uw distributeur of uw lokale vertegenwoordiger van Hill-Rom, of gaat u naar www.hill-rom.com.

Luchtpulsgenerator kan niet worden ingeschakeld

1. Controleer of het netsnoer goed is aangesloten op de elektrische ingang op het achterpaneel van de luchtpulsgenerator. Verwijder het netsnoer indien nodig uit de luchtpulsgenerator en steek het er opnieuw in.

2. Zorg ervoor dat de netsnoerstekker volledig in een goed bevonden wandcontactdoos is gestoken.
3. Als het probleem niet is opgelost, neemt u contact op met Hill-Rom.

Geen luchtpulsen in de wegwerpkledingstukken

1. Bij gebruik van de afstandsbediening controleert u of deze stevig is aangesloten op het voorpaneel van de luchtpulsgenerator.
2. Zorg ervoor dat de luchtslangen op het wegwerpkledingstuk en de luchtpulsgenerator zijn aangesloten.
3. Controleer of de knop **ON** (AAN) is ingedrukt.
4. Als het probleem niet is opgelost, neemt u contact op met Hill-Rom.

Het scherm meldt: 'Please Call For Service'.

Er is een onverwachte gebeurtenis opgetreden. Ga als volgt te werk:

1. Verwijder het netsnoer uit de luchtpulsgenerator en steek het er opnieuw in.
2. Als het probleem niet is opgelost, neemt u contact op met Hill-Rom.

Een luchtslang komt uit de luchtpulsgenerator of het wegwerpkledingstuk tijdens werking







1. Verwijder de luchtslang uit de luchtpulsgenerator en het wegwerpkledingstuk.
2. Reinig de binnen- en buitenzijde hiervan (zie “Reinigen” op pagina 60):
 - Uiteinden van de luchtslang
 - Verbindingsopeningen op het wegwerpkledingstuk
 - Luchtuitlaten op de luchtpulsgenerator
3. Sluit de luchtslangen aan op de luchtpulsgenerator en het wegwerpkledingstuk (zie “De luchtpulsgenerator installeren” op pagina 15).
4. Als het probleem niet is opgelost, neemt u contact op met Hill-Rom.






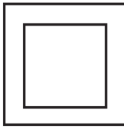
Het scherm toont het woord 'RESTARTING'.






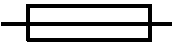
1. Er is een onverwachte gebeurtenis opgetreden. Het systeem start opnieuw.
2. Als het probleem niet is opgelost, neemt u contact op met Hill-Rom.








Productsymbolen

Op uw model van het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:

Symbol	Definitie
	Apparatuur van type B met een aanraakbaar onderdeel met een beschermingsgraad type F volgens EN 60601-1. (Het The Vest-kledingstuk is het toegepaste onderdeel en bij gebruik is de maximumtemperatuur ervan 41,7 °C (107,1 °F))
	Gevaarlijke spanning in het apparaat kan gevaar opleveren voor elektrische schokken. (Niet van toepassing op eenheden die voldoen aan ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD(2012).)
 ON	De knop ON (AAN) start de luchtpulsgenerator (start therapie, blaast het wegwerpkledingstuk op, gaat naar het volgende scherm tijdens het programmeren, start de eenheid als deze is onderbroken)
OFF 	De knop OFF (UIT) stopt de luchtpulsgenerator (stopt therapie, laat het wegwerpkledingstuk leeglopen, onderbreekt de therapie, gaat naar het vorige scherm tijdens het programmeren)
	Frequentie -instelling
	Druk -instelling

Symbol	Definitie
	Behandeltijd -instelling
	Pijlknop voor omhoog : de ingestelde Frequency (Frequentie), Pressure (Druk) of Time (Behandeltijd) wordt verhoogd
	Pijlknop voor omlaag : de ingestelde Frequency (Frequentie), Pressure (Druk) of Time (Behandeltijd) wordt verlaagd
	Aansluitpunt voor afstandsbediening
	Let op: Raadpleeg de bijbehorende documentatie. (Van toepassing op eenheden die voldoen aan UL60601-1.)
	Apparatuur van Klasse II (dubbel geïsoleerd), conform EN 60601-1
IP21	Beschermd tegen het indringen van een object met een diameter van 12,0 mm en verticaal vallende waterdruppels

Symbol	Definitie
	<p>Lees de bedieningsinstructies.</p>
	<p>Medisch: Algemene medische apparatuur die met betrekking tot elektrische schokken, brand en mechanische gevaren voldoet aan de eisen van:</p> <p>ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD (2012) CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:14 E336914</p>
	<p>Apparaten met serienummers 51-XXXXXX en 52-XXXXXX voldoen aan deze normen:</p> <p>Medische apparatuur die voldoet aan de eisen van UL/EN/IEC 60601-1 en CAN/CSA C22.2 nr. 601.1 met betrekking tot elektrische schokken, brand, mechanische en andere gespecificeerde gevaren.</p>
	<p>Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 voldoet aan de Europese Richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEG. Eenheden gemaakt voor 2 mei 2008.</p>
	<p>Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 voldoet aan de Europese Richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEG. Eenheden gemaakt na 3 mei 2008.</p>
	<p>Geeft een vervangbare zekeringskoppeling in een elektronisch circuit aan.</p>

Symbol	Definitie
	<p>Milieubescherming: Gooi afgeschreven elektrische producten niet weg met het normale huishoudelijk afval. Recycle de producten als hiervoor bedrijven bij u in de buurt bestaan. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten of de detailhandel voor informatie over recycling.</p>
	<p>Niet vaporiseren.</p>
	<p>Catalogusnummer</p>
	<p>Batchnummer</p>
	<p>Serienummer</p>
	<p>Productiedatum</p>
	<p>Fabrikant</p>

Symbol	Definitie
 YYYY-MM-DD	Fabrikant en productiedatum
	Niet-steriel
	Gebruik door één patiënt
RxOnly (USA)	Alleen op voorschrift van een arts (geldt alleen in de VS)
	InMetro Net Connection Corporation (NCC) logo voor Brazilië
	Hier openscheuren
	Maximale veilige werkbelasting
	Gewicht van de apparatuur

Specificaties

Eigenschap	Afmeting
Gewicht luchtpulsgenerator	8 kg (17 lb)
Hoogte luchtpulsgenerator	24,1 cm (9,5")
Breedte luchtpulsgenerator	33 cm (13")
Diepte luchtpulsgenerator	24,1 cm (9,5")
Gewicht standaard Gewicht voor alternatieve houding	16 kg (35 lb) 10 kg (22 lb)
Hoogte standaard, laagste positie	73,6 cm (29 inch)
Hoogte standaard, hoogste positie	99,1 cm (39 inch)
Materiaal van wegwerpvest— wegwerpwickelvest voor één patiënt en lang wegwerpvest voor één patiënt	Nylon voorzien van een polyurethaancoating
Elektrische vereisten	100 V AC tot 230 V AC, 50 tot 60 Hz, 3,4 A bij 100 V AC, 2,0 Amp @ 230 V AC,
Vereiste zekering	4A, 5 x 20 mm (snelle zekering, hoog uitschakelvermogen)

Klimatologische omstandigheden voor transport en opslag

Omstandigheid	Bereik
Temperatuur	-25 °C tot 70 °C (-13 °F tot 158 °F)
Relatieve vochtigheid	93% zonder condensatie

Klimatologische omstandigheden voor het gebruik

Omstandigheid	Bereik
Temperatuur	5 °C tot 35 °C (41 °F tot 95 °F) omgevingstemperatuur
Relatieve luchtvochtigheid	van 15% tot 93% zonder condensatie
Atmosferische druk	van 700 hPa tot 1060 hPa

Classificatie en normen

Kwaliteits- en technische normen	ANSI/AAMI ES60601-1 (2005 / (R)2012 + A1:2012, C1:2009 / (R)2012 + A2:2010 / (R)2012) CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + CORR. 1:2006 + CORR. 2:2007 + AM1:2012 EN 60601-1:2006 / A1:2013 / A12:2014 ISO 13485:2003
Kwaliteitsnormen en technische normen—Hulpmiddelen met serienummers 51-XXXXX and 52-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 nr. 601.1 ISO 13485
Classificatie van apparatuur	Klasse II
Beschermingsgraad tegen elektrische schokken	Apparatuur van type BF met een aanraakbaar onderdeel met een beschermingsgraad type F
Classificatie volgens Richtlijn 93/42/EEG	IIa
Beschermingsgraad tegen waterindringing	IP21
Beschermingsgraad tegen vermenging van ontvlambare verdoevingsmiddelen	Niet geschikt voor gebruik in de nabijheid van ontvlambare verdoevingsmiddelen.

Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 is een hulpmiddel voor continubedrijf dat is geclassificeerd bij Underwriters Laboratories Inc.[®] (UL) in de Verenigde Staten en goedgekeurd door Health Canada.


Richtlijnen en verklaring van de fabrikant met betrekking tot Elektromagnetische emissie

<p>Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 is bestemd voor gebruik in de hierna gedefinieerde elektromagnetische omgeving. De afnemer of de gebruiker van het model 205 moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in de omschreven omgeving.</p>		
Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving—Richtlijnen
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	Het The Vest [®] -systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 gebruikt alleen RF-energie voor het intern functioneren. De RF-emissie is daardoor zeer laag en het is niet waarschijnlijk dat deze zal interfereren met elektronische apparatuur die zich in de nabijheid bevindt.
RF-emissie CISPR 11	Klasse B	Het The Vest [®] -systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, waaronder woongebouwen en woningen die rechtstreeks zijn aangesloten op het publieke laagspanningsnet dat gebouwen met woonfunctie van stroom voorziet.
Harmonische emissie IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsschommelingen/ flikkeremissie IEC 61000-3-3	Conform	

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant met betrekking tot elektromagnetische immuïteit

<p>Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 is bestemd voor gebruik in de hierna gedefinieerde elektromagnetische omgeving. De afnemer of de gebruiker van het model 205 moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in de omschreven omgeving.</p>			
Immuneïteits test	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving—Richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV Lucht	± 8 kV contact ± 15kV Lucht	Vloeren dienen te bestaan uit hout, beton of keramische tegels. Als een vloer is bedekt met synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% bedragen.
Snelle elektrische transiënten/bursts IEC 61000-4-4	± 2 kV voor voedingskabels ±1 kV voor input/outputkabels	± 2 kV voor voedingskabels Niet van toepassing	De netvoeding moet voldoen aan de gebruikelijke eisen voor een bedrijf of ziekenhuis.
Overspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV leiding(en) tot leiding(en) ± 2 kV leiding(en) naar aarde	± 1 kV leiding(en) tot leiding(en) Niet van toepassing	De netvoeding moet voldoen aan de gebruikelijke eisen voor een bedrijf of ziekenhuis.
Kortstondige spanningsdaling, korte onderbrekingen en spanningsvariaties in voedingsingangen IEC 61000-4-11	0% U_T voor 0,5 cyclus bij: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°. 0% U_T voor 1 cyclus 70% U_T voor 25/30 cycli, eenfase bij 0°. 0% U_T voor 250/300 cycli	0% U_T voor 0,5 cyclus bij: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°. 0% U_T voor 1 cyclus 70% U_T voor 25/30 cycli, eenfase bij 0°. 0% U_T voor 250/300 cycli	De netvoeding moet voldoen aan de gebruikelijke eisen voor een bedrijf of ziekenhuis. Wanneer het voor de gebruiker noodzakelijk is dat de werking van het model 205 tijdens stroomstoringen niet wordt onderbroken, wordt aanbevolen het model 205 van stroom te voorzien via een niet-onderbreekbare voeding of een batterij.
Stroomfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische velden op netfrequentie moeten het niveau hebben dat standaard is voor een bedrijf of ziekenhuis.
OPMERKING: U_T is de netstroom vóór toepassing van het testniveau.			

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant met betrekking tot elektromagnetische immuniteit

<p>Het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 is bestemd voor gebruik in de hierna gedefinieerde elektromagnetische omgeving. De afnemer of de gebruiker van het model 205 moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in de omschreven omgeving.</p>			
Immunitests	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving—Richtlijnen
<p>Geleide RF IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz</p>	<p>3 V</p>	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij een onderdeel van het model 205, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand. Deze wordt berekend op basis van de vergelijking die van toepassing is op de zenderfrequentie.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand</p> <p>150 kHz tot 80 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$
<p>Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3</p>	<p>10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz</p>	<p>10 V/m</p>	<p>80 MHz tot 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz tot 2,7 GHz waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de specificaties van de fabrikant en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m).</p> <p>De veldsterkte van vaste RF-zenders, bepaald door elektromagnetische meting ter plaatse^a, moet lager zijn dan het conformiteitsniveau in ieder frequentiebereik^b.</p> <p>Interferentie kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur die met het volgende symbool wordt aangeduid:</p> 
<p>OPMERKING: bij 80 MHz en 800 MHz is het hoogste frequentiebereik van toepassing. OPMERKING: deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en personen. OPMERKING: Elektromagnetische immuniteit werd op het moment van de test onderzocht bij normale werking. Normale werking was de essentiële gebruikte prestatie. De elektromagnetische immuniteit werd gecontroleerd op de instellingen 4 voor intensiteit en 12 Hz voor frequentie.</p>			

- a. De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefonie (mobiel/draadloos) en landmobiele radio, amateurradio, AM- en FM-radio, en televisie kan niet nauwkeurig worden voorspeld. Voor het bepalen van de elektromagnetische omgeving die door vaste RF-zenders wordt gecreëerd, kan een elektromagnetische meting ter plaatse worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het model 205 wordt gebruikt het in de tabel aangeduide RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet worden gecontroleerd of het model 205 naar behoren functioneert. Wanneer het model 205 afwijkend presteert, zijn aanvullende maatregelen nodig, zoals het opnieuw instellen of verplaatsen van het apparaat.
- b. Boven het frequentiebereik 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte minder zijn dan 3 V/m.

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur en het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205

<p>Het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205, is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waar uitgestraalde RF-storing wordt beperkt. De afnemer of gebruiker van het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 kan een bijdrage leveren aan het beperken van elektromagnetische interferentie door een minimale afstand aan te houden tussen draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 zoals hierna aanbevolen op grond van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.</p>			
Maximaal uitgangsvermogen van de zender Watt (W)	Scheidingsafstand volgens de frequentie van de zender Meter (m)		
	150 kHz tot 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m
<p>Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven is vermeld, kunt u de aanbevolen scheidingsafstand d in meters (m) berekenen aan de hand van de vergelijking bij de gewenste zenderfrequentie, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de specificaties van de fabrikant.</p> <p>OPMERKING: bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hoogste frequentiebereik van toepassing.</p> <p>OPMERKING: deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en personen.</p>			

**Richtlijnen en verklaring van de fabrikant met betrekking tot
Elektromagnetische immuniteit voor draadloze
communicatieapparatuur**

Het The Vest®-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt, model 205 is bestemd voor gebruik in de hierna gedefinieerde elektromagnetische omgeving. De afnemer of de gebruiker van het model 205 moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in de omschreven omgeving.

Getest	Frequentie (MHz)	Testniveau	Testafstand (m)
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	385	27 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	450	28 V/m, FM ± 5 kHz, 1 kHz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	710	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	745	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	780	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	810	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	870	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	930	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	1720	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	1845	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	1970	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	2450	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	5240	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	5500	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Voor-, achter-, linker, rechterzijde	5785	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3

Veelgestelde vragen

- Hoe worden de gebieden in mijn longen effectief behandeld door het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt?
 - Het systeem is zo ontworpen dat het de borstwand oscilleert, zodat een luchtstroom op gang wordt gebracht. Hiervoor wordt het longgebied "beslagen", zodat de longkwabben worden behandeld.
- Hoe lang moet elke behandelsessie voor het vrijmaken van de luchtwegen duren?
 - Doorgaans worden behandelsessies met een duur tussen 10 en 30 minuten voorgeschreven. De voorgeschreven duur van behandelsessies kan echter variëren. Raadpleeg de instructies van uw behandelend arts of het protocol van uw instelling.
- Hoe vaak moeten de behandelsessies worden uitgevoerd?
 - De frequentie van behandelsessies is afhankelijk van de onderliggende ziekte, de leeftijd en de gezondheidstoestand van de patiënt. De behandelend arts zal een schema voorschrijven dat aan de individuele patiënt is aangepast.
- Is fysiotherapie voor de borstfunctie nu nog wel nodig?
 - Raadpleeg de instructies van uw behandelend arts.
- Is houdingsdrainage nu nog nodig?
 - Raadpleeg de instructies van uw behandelend arts.
- Wat zijn de gevolgen als een behandelsessie van de patiënt wordt overgeslagen?
 - Eén gemiste behandelsessie van het systeem is soms wel, maar soms ook niet direct van invloed op de gezondheid van de patiënt. Consistent uitgevoerde en effectieve behandelingen vormen echter de sleutel tot het behoud van de gezondheid van de patiënt. Probeer daarom het behandelingschema van de patiënt zo nauwkeurig mogelijk te volgen. Raadpleeg uw behandelend arts als u een behandelsessie overslaat.
- Is er een bepaald moment van de dag dat het geschiktst is voor de behandeling met het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt?
 - Stel een schema op waarbij de patiënt zich goed voelt en dat u in staat stelt de behandeling consistent uit te voeren.
- Hebben alle patiënten evenveel baat bij het gebruik van het The Vest[®]-systeem dat de luchtwegen vrijmaakt?
 - Het uiteindelijke profijt is afhankelijk van vele factoren, zoals de achterliggende ziekte, de leeftijd en de huidige gezondheidstoestand van de patiënt.

Opmerkingen

Hill-Rom
